

Informe Anual 2007

**La contribución del IICA al
desarrollo de la agricultura y las
comunidades rurales en El Salvador**



Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura

1. INTRODUCCIÓN

Estimados amigos y amigas del IICA:

Es un gusto presentar el Informe Anual de la Oficina del IICA en El Salvador para el año 2007. En él hacemos un resumen de nuestras actividades, logros e impactos. También realizamos reflexiones y autocríticas de nuestro desempeño.

Esperamos que el nuevo formato y estilo del documento sean de su agrado. La información incluida les permitirá entender mejor los aportes del IICA; hemos incluido en la mayoría de las secciones resúmenes de nuestro enfoque a largo plazo y los datos y hechos necesarios para comprender los resultados e impactos de las actividades. Hemos intentado dar un enfoque humano a cada sección, pues consideramos que trabajar en el desarrollo rural y fomento de la competitividad de las cadenas agroproductivo-comerciales es una actividad para el beneficio de las personas y realizada por la gente, no por las instituciones, los programas y los proyectos. Por ende, enfatizamos los testimonios y comentarios de los socios y socias, así como de los beneficiarios de los programas en los que la Oficina ha estado involucrada.

El Instituto busca fortalecer el sentido de servicio a sus clientes y asegurar la transparencia. Por ello, presentarles el informe es parte de un esfuerzo por difundir información, reconocer a nuestros socios y aliados y realizar una autoevaluación o autocrítica. Agradeceremos sus comentarios, como lector, sobre la información del presente y sobre sus interacciones con el personal del IICA.

Para su conveniencia, colocamos una encuesta en nuestro sitio web: www.iica.org.sv. Por medio de este mecanismo, cualquier/toda persona puede, en forma anónima, evaluar el desempeño de la Oficina y sugerir mejoras.

En nombre de todo el personal de la Oficina del IICA en El Salvador, les saludo.

Keith L. Andrews, Ph.D.
Representante del IICA en El Salvador

ÍNDICE

1. Introducción.....	1
Índice.....	2
2. Resumen ejecutivo.....	3
3. El estado de la agricultura y la vida rural en El Salvador 2007.....	6
4. Resultados de la implementación de la Agenda Nacional de Cooperación Técnica en El Salvador durante 2007	8
a. Contribución del IICA al reposicionamiento de la agricultura y la vida rural	8
b. Promoción del comercio y la competitividad de los agronegocios.....	16
c. Fortalecimiento de los sistemas de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos (SAIA)	24
d. Fortalecimiento de las comunidades rurales usando el enfoque territorial .	26
e. La introducción de la tecnología y la innovación para la modernización de la agricultura y la vida rural.....	32
5. Resultados de la cooperación interagencial.....	35
6. Resultados de la cooperación técnica horizontal	36
En la Zona del Trifinio.....	36
En la Región Centroamericana.....	37
7. Nuevas oportunidades para la cooperación técnica.....	38
8. Principales eventos organizados por el IICA en El Salvador.....	45
9. Lista de publicaciones	46
Siglas	48
Personal de la Oficina del IICA en El Salvador	52

2. RESUMEN EJECUTIVO

El IICA en El Salvador realizó un gran número de actividades cuyos detalles se encuentran descritos en la Sección 4. En este resumen se hace un breve repaso de los principales logros.

a. Contribución al reposicionamiento de la agricultura y la vida rural

- Más de 220 personas incrementaron sus habilidades en el manejo de los sistemas de información especializados del agro y las buenas prácticas en el desarrollo rural.
- 42 personas están capacitadas en el área de gestión de proyectos, luego del curso “Propuestas convincentes: fortaleciendo el desarrollo de proyectos, las relaciones con los donantes y la movilización de recursos en la innovación agrícola”.
- La exhibición itinerante “La vida rural en El Salvador a través del arte” visitó 29 Casas de la Cultura en el interior del país y recibió a más de 5,500 visitantes.

b. Promoción del comercio y la competitividad de los agronegocios

- Se completó la 4ª. Etapa del Programa Nacional de Frutas (MAG-FRUTALES), en el marco de la cual 1,596 técnicos y productores mejoraron sus capacidades de producción frutícola y se atendió 5,052 Mz de cultivo.
- 31 pequeñas empresas, dedicadas al procesamiento de productos derivados de las frutas, llevaron a cabo dos ruedas de negocios y degustación.
- El portal www.frutal-es.com contribuyó a un mejor acceso a la información de mercados, tras registrar un promedio de 7,000 visitas mensuales.
- 27 productores de jocote de corona recibieron apoyo del proyecto financiado por SINALIT en el volcán Chinchontepec.
- Se completó el estudio “Identificación de oportunidades de negocios en las cadenas de maíz y frijol en la zona del Trifinio”.
- En el Panel Foro de Agronegocios de Frutas Frescas y Procesadas, participaron 300 productores, agroindustriales, exportadores, representantes de gremiales y funcionarios públicos, quienes concretaron 37 transacciones comerciales en 55 ruedas de negocios.
- El IICA participó dentro de la mesa de discusión sobre biodiésel, coordinado por CEDES, y fomentó un diálogo permanente sobre el tema.
- Se diagnosticaron las potencialidades de producción de etanol en el país.

- Un especialista del JICA capacitó a 22 empresarias en técnicas y diseños innovadores de teñidos con colorantes naturales. Tres empresas añileras mejoraron su capacidad para comercializar los productos en los mercados internacionales.

c. Fortalecimiento de los sistemas de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos (SAIA)

- Se establecieron las bases para la Implementación del Sistema Nacional de Certificación de Inocuidad de Productos Frutícolas para la Exportación en El Salvador.
- Se formó el Comité para la Inocuidad de las Frutas, constituido por productores organizados, DGSVA, IICA y MAG-FRUTALES.
- Con el apoyo de la Cooperación Canadiense, se fortaleció la implementación de Buenas Prácticas de Manufactura en tres plantas hortofrutícolas.

d. Fortalecimiento de las comunidades rurales con enfoque territorial

- Se consolidó el proyecto con enfoque territorial en la Zona Alta de Chalatenango, en conjunto con la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”, HORIZONT3000, JOVESOLIDES y la Universidad Nacional de El Salvador.
- El Centro de Gestión del Conocimiento en la Zona Alta de Chalatenango impulsó el desarrollo del territorio, basado en seis cadenas agroproductivas.
- Inició el Proyecto “Fomento Agroturístico de la Zona Alta de Chalatenango 2007-2008”.
- Representantes de las seis cadenas agroproductivas de la Zona Alta de Chalatenango llevaron a cabo giras en Honduras y Costa Rica para observar experiencias en el desarrollo de las cadenas agroproductivas.
- La Asociación Amigos del Lago de Ilopango inició un proceso de planificación estratégica con enfoque territorial.
- Concluyó el estudio del aporte del elemento religioso–espiritual en los programas de desarrollo rural.
- Se concluyó el apoyo técnico–administrativo al Proyecto MAG-PRODERT, activo en la zona de El Trifinio desde finales de 2001.
- Se sistematizaron tres experiencias del Proyecto MAG-PRODERT: a) Agricultores Innovadores, b) Experiencia del Fideicomiso y c) Logros del Proyecto; además de la Primera Fase del Proyecto de Intervención Territorial en la Zona Alta de Chalatenango.
- Se llevó a cabo un intercambio de la experiencia sobre la cadena de agua en áreas transfronterizas con práctica de enfoque territorial, entre Belén Gualcho, Honduras, y la Zona Alta de Chalatenango, El Salvador, en el marco de los proyectos PRODERT.

e. La introducción de la tecnología y la innovación para la modernización de la agricultura y la vida rural

- Expertos del Centro de Investigaciones Científicas de Yucatán (CICY) mejoraron la producción de semilla híbrida de coco en la Cooperativa El Jobal.
- La Comisión Nacional de Recursos Fitogenéticos de El Salvador recibió apoyo para la realización de un diagnóstico nacional y la formulación del proyecto REMERFI-GEF, que fue aprobado por el Banco Mundial.
- El IICA contribuyó a la elaboración de la propuesta: “Programa para el Mejoramiento de la Competitividad de la Fruticultura en Centroamérica”, en el marco del Plan Puebla Panamá, que fue precalificada por BPR/BID.
- Se ha dado apoyo conceptual y seguimiento a dos proyectos de RED SICTA, relacionados con la diversificación productiva y la optimización del uso de agua lluvia y suelos, en la zona oriental de El Salvador, y con el establecimiento de bancos de semillas de maíz criollo.
- 13 salvadoreños conocieron el Programa de Certificación de Cítricos y Producción de Cocos Híbridos, como una experiencia exitosa en Belice.

3. EL ESTADO DE LA AGRICULTURA Y LA VIDA RURAL EN EL SALVADOR 2007

El sector agropecuario y agroindustrial en El Salvador ha logrado una recuperación notable en los últimos años y alcanzó tasas de crecimiento robustas. Finalizó 2007 con un aumento de 8.6% en su Producto Interno Bruto a precios constantes. Su recuperación está ligada a varios factores que incluyen el mejoramiento de los precios internacionales de café, azúcar y maíz, el clima favorable, programas de diversificación en frutas y hortalizas y un mayor compromiso político del Gobierno con varios subsectores. La importancia del sector agropecuario en la economía total aumentó a 12.6% en 2007 y superó niveles no vistos desde más de un quinquenio. A pesar del avance en la diversificación, los productos tradicionales, cuya competitividad futura está en duda, como los granos básicos, siguen representando una proporción grande del valor de la producción: 21.8%. El año 2007 fue notable por los incrementos de precios de los granos básicos y de la energía, que también contribuyeron a mayores precios para productos pecuarios.

Durante el último quinquenio, se aprobaron varias políticas, leyes y reglamentos que incluyen marcos para el sector azucarero, forestal, pesquero, semillas y productos orgánicos. Sin embargo, existen una serie de proyectos de ley y reglamentos con varios grados de desarrollo que son importantes para modernizar y completar el marco legal del sector, incluyendo el arrendamiento de tierras, riego, ordenamiento territorial, bioseguridad, etanol combustible y biodiésel.

El presupuesto, otorgado al Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) y a las instituciones afines, fue de US \$54.2 millones en 2006/07, lo que representa un aumento de 26.6% comparado con el año anterior. El último quinquenio experimentó un mayor involucramiento directo del Gobierno en la provisión de bienes y servicios al sector agropecuario. La administración actual ha realizado programas cada vez más ambiciosos de entrega de paquetes agrícolas (semilla y otros insumos). Pero, a pesar de contar con mayores recursos, los niveles de ejecución del presupuesto, especialmente para proyectos de inversión del ramo de agricultura, son relativamente bajos: entre 2001/02 y 2006/07, se gastó el 83.5% del presupuesto total.

Después de la apertura unilateral de los 90s, El Salvador inició una segunda fase de apertura comercial al firmar tratados de libre comercio con México, República Dominicana, Chile, Panamá, Estados Unidos y Taiwán. Actualmente, la integración económica centroamericana avanza hacia una unión aduanera y se negocia un acuerdo de asociación con la Unión Europea. El sector privado ha podido aprovechar las oportunidades presentadas por los acuerdos de libre comercio. Las exportaciones agropecuarias y agroindustriales de El Salvador a los socios con tratados han aumentado desde su entrada en vigencia, sin excepción. Sin embargo, con la apertura comercial y a pesar de los esfuerzos de promoción de exportaciones, el sector agropecuario y agroindustrial

experimentó un déficit comercial que alcanza US \$486.4 millones en 2007. El déficit creció durante los primeros cuatro años del quinquenio, y aunque se revirtió en 2005, siguió profundizándose en 2006 y 2007.

Durante los últimos cinco años, el MAG ha realizado programas de diferentes magnitudes y con resultados variados para evitar o combatir la mosca mediterránea de la fruta, el amarillamiento letal del cocotero, la cochinilla rosada, el nematodo dorado de la papa, la tristeza y la leprosis de los cítricos y para mejorar la sanidad ganadera y aviar. Con la Fundación Salvadoreña de Investigaciones del Café (PROCAFE), se implementó un programa para el manejo de la broca y de la roya del café. La sanidad agropecuaria e inocuidad sigue siendo un área que requiere mucha atención.

El presupuesto del Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal (CENTA) en 2006/07, de US \$16.7 millones, representa menos del 1% del PIB agropecuario nominal, a pesar de un aumento sustancial en 2007. Sin embargo, en los últimos años, varios programas innovadores han sido implementados para complementar los esfuerzos del CENTA, con fondos concursables para apoyar el mejoramiento tecnológico y la producción agropecuaria. En los programas, el beneficiario aporta un porcentaje de la inversión, usualmente el 30% o menos, y el programa el restante. Existen avances interesantes en la metodología para la innovación tecnológica al sector productivo; sin embargo, los niveles de inversión siguen bajos.

La situación ambiental negativa afectó en especial a los pobres rurales. La deforestación, el sobrepastoreo y el cultivo de granos básicos en laderas, sin medidas de conservación, generaron amplias áreas de erosión severa y una baja capacidad productiva en el país. La mayor parte del agua en El Salvador es contaminada microbiológica o químicamente.

Desde 1990, el país ha gozado de una reducción fuerte de la pobreza, aunque la incidencia de esta en las áreas rurales es muy superior, comparado con las urbanas. Asimismo, hubo pocos avances en acceso a los servicios básicos en los últimos años, en especial al agua y a saneamiento. La brecha entre esos servicios en áreas rurales versus las urbanas es especialmente alta, alrededor del 20% en promedio.

El MAG ha ejecutado una serie de proyectos de desarrollo rural integral que proporcionaron asistencia técnica en producción, diversificación de cultivos de frutas y hortalizas, fortalecimiento organizacional, entrenamiento en microempresas e inversiones en infraestructura productiva y social. A finales de 2005, el Gobierno inició un programa ambicioso para combatir la extrema pobreza rural: Red Solidaria, destinada a atender de manera focalizada a la población de los 100 municipios en condiciones de pobreza extrema severa y alta, incluye inversiones en servicios básicos y un programa de transferencias en efectivo, condicionadas. Aparte de la Red Solidaria, el programa de desarrollo sostenible más importante en ejecución en el país es la Cuenta del Desafío del Milenio, durante los años 2007 a 2011. El componente productivo dispone de \$87.5 millones para la inversión en programas de hortalizas, forestales, frutales, ganadería, turismo, apicultura y artesanías.

4. RESULTADOS DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LA AGENDA NACIONAL DE COOPERACIÓN TÉCNICA EN EL SALVADOR DURANTE 2007

a. Contribución del IICA al reposicionamiento de la agricultura y la vida rural

Marco conceptual

La Gestión del Conocimiento es uno de los tres ejes de la Agenda de Cooperación Técnica del IICA en El Salvador. El Instituto ha enfocado la cooperación técnica en el tema para reforzar las capacidades de sus socios y promover la utilización de sistemas de información, a fin de facilitar el acceso al conocimiento acumulado y a las experiencias exitosas de otros países como un medio para fomentar el uso de mejores prácticas.

La prioridad radica en el Área de Concentración del PMP “Generación y difusión de información para la toma de decisiones por parte de los actores públicos y privados de la agricultura y la vida rural”. Es preciso aclarar, como contexto, que el país -por sus múltiples limitantes- posee reducidas capacidades en cuanto a la generación de conocimiento, pero podría tener acceso a los mismos, con carácter mundial, que son casi ilimitados. El reto, asumido por la Oficina, ha sido la facilitación del acceso a la información pertinente y abundante que está disponible a nivel internacional en los centros de excelencia mundial y puesta a disposición de los interesados.

Durante 2007, se avanzó en la apuesta para que el país no siga aislado en el acceso, uso y aplicación de los recursos de información y conocimientos agrícolas. La Oficina desarrolló esfuerzos en el fortalecimiento de las capacidades de los actores nacionales en la captura, procesamiento y utilización de la información y de los conocimientos, especialmente relacionados con la competitividad de las cadenas agroproductivo-comerciales y el crecimiento de la prosperidad de las comunidades rurales.

Múltiples actores han interactuado con la Oficina en la gestión de la información y los conocimientos. Algunos tienen intereses más específicos y otros entran, por primera vez, en contacto con un tema complejo pero importante.

Los ejes principales en torno a los cuales han girado las acciones, durante 2007, han sido: 1. crear instituciones de aprendizaje y 2. aplicar la información y los conocimientos para la toma de decisión en vista de un mejoramiento de la realidad nacional y regional.

Como un primer paso en la gestión del conocimiento, se ha avanzado en crear una demanda de información efectiva y sofisticada. Es palpable, por parte de varios socios y usuarios, como el uso y la aplicación de ella empieza a generar nuevas formas de pensar, con un fundamento sólido, y cambios actitudinales que se reflejarán en la aplicación de mejores prácticas. También se ha impulsado la generación de opinión, reflexión y diálogo en el país al propiciar una visión más amplia y multifuncional del Agro y evidenciar su relevancia estratégica.

Logros y acontecimientos en 2007

- **Capacitaciones en sistemas de información para el Agro**

Las capacitaciones en sistemas de información para el agro fueron uno de los primeros pasos del trabajo en el área de acción y se convirtieron en una apuesta por el uso y aplicación del conocimiento, para desarrollar capacidades en la captura de información pertinente y en la identificación de mejores prácticas.

En este sentido, se apoyó el fortalecimiento de los socios claves para incrementar la competitividad de las cadenas agroproductivo-comerciales y aumentar la prosperidad de las comunidades rurales. Fue una apuesta ambiciosa que demandó, en 2007, una labor constante mediante una serie de cursos básicos que se orientaron directamente a la población agrícola.

Se capacitó a más de 220 personas en el curso básico de manejo de sistemas de información, relacionado con la modernización del agro y las buenas prácticas en el desarrollo rural. Asistieron profesionales, técnicos, empresarios, investigadores, consultores y estudiantes, vinculados con diversas disciplinas de las ciencias agronómicas y naturales, medio ambiente, desarrollo rural y bibliotecología. Todos eran representantes de entidades públicas o privadas, radicados en una de las tres zonas del país. En total, se desarrollaron 13 capacitaciones para dar continuidad al esfuerzo iniciado en 2006.

De esta manera, se incentivó el uso de información especializada pertinente que está disponible en los centros de excelencia mundial y que incluyen la Biblioteca Conmemorativa ORTON y SIDALC, accesibles a través de la Internet y de las herramientas informáticas, en su mayoría de forma gratuita. Esa información de calidad, técnica y científica, complementa en gran medida la oferta nacional, en general limitada y poco actualizada por tratarse de colecciones bibliográficas tradicionales.

Los participantes adquirieron durante los cursos un amplio conocimiento y las destrezas que se requieren para un buen aprovechamiento de los recursos de información disponibles en materia agrícola. Las capacitaciones en sistemas de información han abierto la puerta a la actualización y crearon nuevas demandas, en especial en el marco de las relaciones académicas. Se posibilitó, entonces, una oferta más completa en consultorías, trabajos de investigación y estudios técnicos.

El mejoramiento en el acceso a recursos y sistemas de información agropecuaria, por parte del personal técnico y de los socios del IICA, permitió un uso amplio, efectivo y eficiente del conocimiento mundial disponible. Además, su aplicación enriquece las propuestas, los proyectos, las investigaciones, las cátedras y otras acciones, relacionadas con la búsqueda de materiales técnicos.

Lugares donde se impartieron los cursos en sistemas de información para el agro	Número de participantes
Biblioteca Nacional	9
Escuela Nacional de Agricultura (ENA)	60
Red de Bibliotecas Judiciales	22
Facultad Multidisciplinaria Paracentral (UES)	22
Universidad de Oriente	25
Universidad Nacional de El Salvador (UES)	22
Universidad Católica de Occidente	25
FEPADE, curso abierto (miembros de AIBDA y otros interesados)	23
Universidad "Dr. José Matías Delgado"	15
TOTAL	223

El Ing. Rafael Antonio Menjívar Rosa, jefe del Departamento de Protección Vegetal de la Facultad de Ciencias Agronómicas, Universidad de El Salvador, comentó sobre la formación recibida.

“Los cursos en sistemas de información me han permitido adquirir habilidades y destrezas para buscar sitios de interés científico, en los cuales se puede acceder a revistas mundiales de gran contenido. Además, con un clic, accedo a un gran número de revistas y a la información contenida en éstas.

Las capacitaciones me han abierto puertas bien amplias, porque estaba acostumbrado a visitar bibliotecas salvadoreñas, pero estas no están adscritas a revistas científicas de renombre internacional y eso limita, en gran medida, el acceso a la información. Además, muchos sitios de la Internet -en general- no facilitan el ingreso libre a trabajos técnicos o científicos especializados.

El conocimiento de sistemas, como el Ágora de la FAO, mejora sustancialmente el acceso a la información disponible, porque se tiene a la mano una gran cantidad de datos y se profundiza más en ciertas temáticas. Se podrá dotar a los estudiantes de direcciones o revistas electrónicas para que estén más actualizados y, principalmente, se va a lograr un apoyo sustancial al post-grado universitario, debido a que la literatura que se utiliza a ese nivel es más avanzada o especializada.

Lo importante de todo esto es que permite hacer un rastreo de un sin fin de publicaciones. Ahora, se dispone de otro acervo más amplio y más específico en distintos campos. De nuevo, nos han acercado una cantidad de recursos y publicaciones de revistas electrónicas con un clic. Así es más sencillo obtener lo que uno busca, muchas veces sin tener que costear suscripciones de varios cientos de dólares. Recordemos que la Universidad es muy limitada en ese aspecto y, en general, las bibliotecas están bastante desactualizadas en cuanto a información y no siempre se cuentan con suscripciones electrónicas.

Muchos colegas han visto frustradas sus investigaciones por falta de literatura o, quizás, han enfrentado dificultad para actualizar su contenido programático en clase, por el poco o nulo acceso a literatura específica.

Con relación a los estudiantes, es bien difícil recomendarles que consulten un libro del que sólo existe un volumen o un único ejemplar desfasado. Cuando se dejan tareas ex aulas o investigaciones, los alumnos las hacen vía Internet, pero visitan páginas de muy poca calidad o credibilidad científica. Los trabajos vienen acompañados de literatura impresa y una gran cantidad de sitios web que son de índole general. Todos los aportes que hacen con relación a un

tema u otro son muy vagos, y esto radica en que ellos no saben dónde buscar información. Otra posibilidad es que al tener acceso a artículos o resúmenes especializados, se puede contactar muchas veces al autor y, de esa manera, se puede construir una red de contactos a nivel mundial.

En el ámbito de la enseñanza, permite actualizarse con lo que está sucediendo en el mundo. Esto hace que los estudiantes salgan un poco más preparados, en cuanto a conocimientos. Los alumnos se dan cuenta de que la información está, pero que hay que buscarla para alcanzar la pertinencia en cuanto a la profesión.

En la investigación, se abre un abanico porque se pueden sustentar hipótesis o efectuar ensayos que no se podían hacer por falta de datos. También se mejora la verificación e interpretación de resultados.

En los post grados de la UES, los estudiantes ya no están limitados para sus tesis de maestría, porque no pueden estar sólo utilizando la literatura de la biblioteca. Necesitan una más específica y eso ha sido un apoyo grande para los asesores de tesis y para los estudiantes que están buscando sus temas.

Incluso se ha recuperado información, la cual sólo resta aplicarla en la parte de campo abierto y se han encontrado respuestas a problemas o interrogantes. Lo que se hace es trasladar los resultados que se han recavado en otras situaciones similares y se han transmitido a los agricultores. Ahora podemos estar prevenidos de las restricciones fitosanitarias que se emiten en el mundo. Por ejemplo, hay páginas que se deben visitar con frecuencia.

En cuanto a las expectativas de la cooperación futura puedo decir que hemos recibido un impulso para volvernos una Facultad con mucha pertinencia en el agro salvadoreño. Tenemos muy buenas relaciones con el IICA, porque se han acercado a atendernos y nos han considerado como la Universidad llamada a tener un gran papel protagónico en la agricultura de El Salvador.

Las relaciones son excelentes, pues hemos podido trabajar en la preparación profesional, diplomados y otras actividades. Hemos colaborado con el IICA como el IICA ha trabajado con nosotros. Ha existido reciprocidad que incentiva a continuar colaborando con instituciones de prestigio, como el IICA.

Buscamos un acercamiento más estrecho para cimentar o ampliar aún más la integración entre la Academia y la cooperación técnica. El quehacer nuestro es enseñar y es muy poco destinado a la investigación, pero en la medida en que nos apoyen para ser una institución que enseñe con base en la experiencia científica, nos convertimos en mejores protagonistas”.

- **Capacitaciones para la gestión institucional**

En el marco de la formación de capacidades para la autogestión institucional, la Oficina capacitó a 12 especialistas de PROMECAFE de Guatemala, Honduras y El Salvador en temas de gestión de proyectos y fortalecimiento de relaciones con donantes. De esta forma, el IICA colaboró de manera horizontal con otras oficinas y proyectos de la región. La capacitación se realizó con un enfoque de formación de adultos y de

aprender haciendo. Las sesiones teóricas fueron acompañadas de ejercicios participativos, en donde se promovió el intercambio de experiencias entre los participantes, todos profesionales de alto nivel y con mucha experiencia. El curso, intensivo, fue calificado como excelente.

Igualmente, en una acción de cooperación interagencial, el IICA y la FAO capacitaron a 28 profesionales del sector público y privado en el uso de herramientas para la formulación de proyectos y la movilización de recursos de cooperación externa. Los participantes conocieron el concepto integral de la Seguridad Alimentaria y Nutricional (SAN) al incluir el tema crucial de la inocuidad de alimentos y su influencia. El curso aportó las herramientas útiles para la formulación de proyectos, como el árbol de problemas, el árbol de objetivos, el marco lógico y la formulación de presupuestos. Además, enseñó cómo escribir de forma sencilla, pero con coherencia, en el lenguaje que entiende el donante interesado en el desarrollo agropecuario, y técnicas útiles para mejorar la comunicación y el seguimiento. Los especialistas convocados se comprometieron a gestionar proyectos y utilizar las herramientas aprendidas.

- **Exposición itinerante “La vida rural en El Salvador a través del arte”**

Con el objetivo de reposicionar el agro, a través de un lenguaje diferente, el IICA, el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA), el Museo Nacional de Antropología (MUNA) y la empresa AGRISAL organizaron la exposición “La vida rural en El Salvador a través del arte” que registró un gran éxito en 2006. El museo recibió la visita de más de 12 mil personas. En 2007, se inició el recorrido de la exposición, un ejercicio sin precedentes en El Salvador que reunió por primera vez agro, arte y público. La exhibición itinerante estuvo presente en 29 Casas de la Cultura del interior y capturó el interés de más de 5,500 personas.

Los esfuerzos conjuntos de los co-organizadores fueron esenciales para hacer realidad la muestra itinerante. De esa forma, se presentó la importancia que la agricultura y el medio ambiente han tenido para el país, tanto en tiempos prehispánicos como en los modernos. Lo rural, por tradición, se relaciona con la identidad nacional que hoy en día está cambiando. En este contexto, la exhibición provocó una amplia reflexión acerca de esa transformación que abarca la cultura, la economía, lo social, político, ambiental y agrícola.

Nunca antes el arte nacional había servido como un medio para llamar la atención y generar comentarios tan diversos y reflexiones sobre la vida rural salvadoreña, vista desde hace más de 1,500 años hasta el presente, considerando como punto central los retos del futuro. La muestra retó al público a entenderse como individuos, comunidades y nación, para redefinir la relación de la sociedad salvadoreña con el agro y despertar una proyección a futuro. En general, la estructura de la exposición invitó a opinar y cuestionar la importancia de lo rural para los salvadoreños, incluso en aquellos lugares donde el contacto con el agro es mínimo.

Estela Jiménez, encargada de la Casa de la Cultura de Santa Tecla, en el departamento de La Libertad, narró su experiencia acerca de la exposición itinerante.

La exposición “La vida rural en El Salvador a través del arte” me pareció un esfuerzo importante, porque el área rural está olvidada. Y es más impactante si consideramos que el agro fue el fuerte económico en nuestro país hace unos años y, en la actualidad, debería volver a serlo, porque está lleno de espacios no sólo para cultivar, sino para distraerse y respirar aire puro, apreciar muchas veces nuestras raíces y aprender el valor de la tierra. Desde las ciudades, los problemas, las bondades de la tierra y hasta la identidad se han perdido.

En la óptica del artista, este muchas veces centra su mirada en diferentes ámbitos, pero se avoca, principalmente, a la parte urbana o a las zonas turísticas. El área rural no siempre está visible para su sensibilidad.

Al conjugar ambos comentarios, la experiencia de la exposición, en el municipio de Santa Tecla, fue como traer un pedacito del área rural al área urbana. En el transcurso de la exposición, los jóvenes de los colegios y los estudiantes universitarios vinieron a verla ; definitivamente sí causó un impacto, especialmente porque este municipio, parte del Gran San Salvador, es muy urbano. Aquí la gente no se da cuenta de la riqueza rural.

Los contrastes, seguramente, llamaron la atención del público. Por eso, muchas personas de diferentes niveles se interesaron y emitieron comentarios muy buenos. Se mostró un “collage” de varios estilos artísticos y eso capturó el interés de toda clase de gente.

También se percibió, en la exposición, el trabajo interinstitucional en equipo de parte de las entidades y de los artistas involucrados. Definitivamente, esto rompió esquemas. Los textos obligaron a la gente a pensar y a hacer comentarios, y debe dársele seguimiento. Todo esto ayudó a sacar a la agricultura del campo, le dio valor y revivió el interés en el sector agrícola.

Cuando vimos que se trataba de una exposición itinerante nos alegró, porque mucha gente no tiene motivación de ir a un museo, ni de ir al campo por su rutina diaria. Fue estratégico hacer una muestra de ese tipo que pudiera llevarse a distintos puntos del país con el fin de hacer conciencia.

Un aspecto que me llamó la atención es que la exhibición fue un ejercicio muy completo para pensar en la vida rural. Por ejemplo, las guías didácticas ayudaron a los estudiantes a que le pusieran interés y les facilitara su reflexión. Quedó en evidencia que no basta montar una exposición preciosa; esta debe tener una inducción adecuada para llegar al fondo de los contenidos.

He notado en el trabajo con el IICA un buen apoyo y la coordinación ha sido efectiva. La exposición solo fue un punto de partida para conocer el trabajo tan amplio que están haciendo, más allá de la promoción del añil. No cabe duda que un factor que les diferencia de otras instituciones es que a muchos no les interesa el área rural, aunque no debe ser así; sin embargo, el IICA sí le da la relevancia que merece y es notoria la labor con y para las gentes del campo, pero sin olvidar a los de las áreas urbanas”.

- **Conmemoración del 65 Aniversario del IICA**

Con la visita del Director General del IICA, Dr. Chelston Brathwaite, la Oficina del IICA en El Salvador conmemoró los 65 años de vida de la institución a través de una ceremonia, el 26 de septiembre de 2007. Asistieron las más altas autoridades del país en materia agrícola: el Ministro de Agricultura y Ganadería y la Comisionada Presidencial para la Agricultura, así como los miembros del Gabinete de Gobierno, Cuerpo Diplomático, académicos, representantes del sector privado, gremiales, organizaciones no gubernamentales y personas vinculadas con el agro.

Durante el evento, el Director General refirió el papel del IICA a nivel hemisférico y la importancia del sector agrícola, así como a los retos y las oportunidades globales. El Representante del IICA en El Salvador, Keith L. Andrews, explicó los aportes que la Oficina realiza en pro del desarrollo de la agricultura y la vida rural, vinculados directamente con las solicitudes y prioridades de la Agenda Nacional de Cooperación Técnica. El Ministro de Agricultura y Ganadería, Lic. Mario Salaverría, agradeció al IICA por su trabajo en pro del agro nacional.

Como parte de su estadía en el país, el Director General participó como orador en la inauguración del II Seminario Latinoamericano y del Caribe de Biocombustibles, convocado por OLADE. También sostuvo una amplia interacción con el personal de la Oficina, como suele hacerlo durante sus viajes oficiales.

Extractos de las palabras del Director General del IICA, Dr. Chelston Brathwaite, con motivo de su visita a El Salvador y de la conmemoración del 65 Aniversario del IICA

“El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura está celebrando 65 años de servicio a los países de las Américas. A su edad, el IICA no está preparado para jubilarse, sino que empezará una nueva vida dirigida a apoyar la modernización de la agricultura y la vida rural. La transformación requiere una mayor inversión en la economía rural, nuevas tecnologías, un enfoque de agronegocios y de cadenas productivas, nuevos recursos humanos, modernización de las instituciones nacionales y de la cooperación internacional, promoción de los encadenamientos intersectoriales y un nuevo rol del Gobierno y del sector privado.

¿Por qué hablamos de mayor inversión en lo rural? En los últimos 20 años en América Latina se ha visto un sesgo entre la inversión, tanto nacional como internacional, orientada a lo urbano y la dirigida a lo rural.

En la asignación de los recursos, en los gobiernos, hubo aparentemente el concepto de que invertir en lo rural no es buen negocio. Hoy se paga el precio de esta actitud. Más y más personas emigran de lo rural a las ciudades en busca de trabajo, y existen más complicaciones sociales en lo urbano: falta de viviendas, hospitales, empleo digno, seguridad. Si no cambia la política de abandonar lo rural, no se alcanzarán las Metas del Milenio, porque la mayoría de los pobres viven en lo rural o vienen de ahí.

Al pretender reducir la pobreza en el Continente, se tiene que modernizar al sector agropecuario y enfocarse en lo rural. Debemos revalorizar su importancia. La inversión agrícola es básica para

reducir las desigualdades y disparidades sociales. La nueva agricultura requiere de nueva tecnología y de conocimiento y si no invertimos más en ella, se perderá esta gran oportunidad.

Corea del Sur invierte más en tecnología comparado con todos los países de América Latina juntos, excepto Brasil. La tecnología es fundamental para el futuro. Las instituciones que deben estar generando tecnología tienen que tener un lugar privilegiado en los presupuestos nacionales. Y se tiene que motivar a los jóvenes para que conozcan mejor la agricultura, donde hay muchas posibilidades de generar riqueza.

La agroenergía es una oportunidad de oro para los países en desarrollo. Hay una posibilidad grande de generar energía renovable, usando productos de la tierra, y así reducir la dependencia y el daño ambiental por el uso intensivo de la energía. Existe una dimensión ambiental del tema y otra económica. El precio de un barril de petróleo está alto. Cada dólar dirigido a pagar la factura implica menor capacidad del Gobierno para invertir en el país. Se debería considerar producir energía por medio de los productos renovables. Debemos hacer circular en las zonas rurales los dólares que gastamos en las gasolineras urbanas

Es preciso ver la agricultura también en su contexto amplio. Las vinculaciones con turismo, agroindustria, procesamiento y valor agregado son importantísimas. La relación con la protección y restauración ambiental, por medio de la agricultura, es esencial. Es ver la agricultura de una manera moderna.

Por estos motivos, el IICA está comprometido con los procesos que buscan ayudar a los países a tener una agricultura moderna al promover la sanidad agropecuaria y la inocuidad de alimentos, así como el desarrollo de la comunidad rural, el manejo sostenible de los recursos naturales y la gestión del conocimiento e innovación tecnológica.

La Oficina trabaja con todos: el sector público, el sector privado, la sociedad civil y el sector académico. Juntos se promueve un nuevo concepto de la agricultura que fomenta la riqueza y la prosperidad y que suscita otro modelo de desarrollo para los países”.

Extractos de las palabras del Sr. Ministro de Agricultura y Ganadería, Lic. Mario Salaverría, con motivo de la celebración del 65 Aniversario del IICA

“Por más de 30 años, el IICA ha estado presente en El Salvador contribuyendo con el agro a través de su valiosa cooperación, apoyando con asesoría técnica y participando activamente en proyectos productivos. Actualmente, referirse al IICA en El Salvador es hablar de un aliado estratégico en el desarrollo rural y agropecuario, donde hemos coordinado acciones en las áreas de diversificación agrícola, agronegocios, comercio, inocuidad de alimentos y sanidad agropecuaria.

Particularmente, quisiera destacar el importante aporte del Programa Nacional de Frutas a la Reactivación Agrícola, el cual ha sido ejecutado muy eficientemente, apoyando a los agricultores con una visión de cadena, desde la siembra hasta la comercialización, lo que ha ayudado a sentar las bases de una fruticultura fuerte y competitiva en el país. También, como resultado de esta área de cooperación, cabe destacar que realizamos en la Universidad Nacional el primer diplomado en fruticultura tropical, a fin de contar con profesionales especializados en esa materia.

Además, destaco el valioso trabajo hecho por el IICA en la implementación de plataformas comerciales hacia los Estados Unidos, donde nuestros agricultores y agroempresarios han participado y concretado negocios. De igual forma, el IICA ha estado participando activamente en la ejecución de proyectos tal como el Programa Ambiental de El Salvador, por medio del consorcio IICA-CRS-CATIE-UCA, contribuyendo con la protección de la principal cuenca hidrográfica nacional, el Río Lempa, donde se realizaron obras de conservación de suelo y agroforestería. En el tema de seguridad alimentaria y reducción de la pobreza, el IICA ha colaborado con proyectos de diversificación y producción de semilla de cereales en los municipios de San Miguel, La Unión y Morazán.

Estamos muy agradecidos con el apoyo que nos está brindando la representación del IICA en el país. Sin embargo, en el sector agropecuario y agroindustrial contamos con nuevos desafíos como: la búsqueda de alternativas energéticas procedentes de la agricultura, el aprovechamiento de los tratados de libre comercio, el fuerte impulso requerido en la producción de alimentos, el acceso a nuevas tecnologías de punta y de bajo costo para producir alimentos, la generación de mayor valor agregado y la ejecución de proyectos productivos en zonas de alto potencial agrícola.

Con estos nuevos desafíos, creemos que debemos avanzar en la canalización de mayores recursos y en la implementación de un plan de trabajo con el IICA, que nos ayuden a dar mejores respuestas a nuestros usuarios, los agricultores y agroempresarios salvadoreños.

Reiteramos las felicitaciones al IICA por la celebración de su 65 aniversario”

b. Promoción del comercio y la competitividad de los agronegocios

Marco conceptual

La Oficina del IICA en El Salvador enfoca su apoyo a los actores de ciertas cadenas agroproductivas comerciales y aquellos relacionados con ellas para contribuir al desarrollo de la competitividad de subsectores prioritarios. En su agenda 2006-2010, la Oficina ha priorizado apoyar la competitividad de las cadenas de (1) frutas, (2) colorantes naturales y (3) cultivos perennes, con la inclusión del café, los forestales y los biocombustibles.

Este enfoque a la competitividad de las cadenas implica un trabajo continuo de fortalecimiento a los actores públicos y privados, en cuatro áreas prioritarias que son: (1) Promoción del comercio y la competitividad de los agronegocios, (2) Innovación y tecnología, (3) Sanidad agropecuaria e inocuidad de alimentos y (4) Política y comercio internacional.

Se espera que los avances logrados en las cadenas, además de generar empleo y prosperidad, den experiencias y modelos de institucionalidad valiosos para ser replicados por otros.

Durante casi una década, la Oficina del IICA en El Salvador ha trabajado constantemente en el fortalecimiento de la competitividad de los negocios en el sector

frutícola y el de colorantes naturales. En este sentido, los temas de mayor énfasis incluyen el intercambio de información y de experiencias de proyectos y programas que se ejecutan en la región. El propósito es encontrar oportunidades de acciones conjuntas y potenciar el desarrollo de ambos sectores.

En la fruticultura, el IICA fomenta el intercambio de información con los productores, procesadores, comercializadores, inversionistas y técnicos, sobre las nuevas oportunidades de mercado de frutas tropicales y el intercambio de experiencias de desarrollo de agronegocios, a través de la participación de personas e instituciones relacionadas con la fruticultura en países de avanzada.

La Oficina promueve el aprovechamiento de las oportunidades comerciales, especialmente el acceso a los mercados en el marco del Acuerdo Agrícola de la OMC y CAFTA-DR, por medio de la realización del Foro de Agronegocios de Frutas que, en 2007, alcanzó su cuarta edición. También se proveen conocimientos importantes para que los fruticultores nacionales conozcan la situación del comercio de frutas frescas en los mercados meta, especialmente Estados Unidos y Europa. Además, se promueven estrategias de acceso a los mercados étnicos en los Estados Unidos, donde las frutas tropicales encuentran una amplia demanda, enfatizando el desarrollo de una oferta competitiva desde el punto de vista de la calidad.

En la cadena de colorantes naturales, el IICA pone énfasis en la búsqueda de oportunidades de mercado para los productos innovadores de las teñidoras de añil y otros colorantes naturales, generados a través de la capacitación por expertos japoneses en el taller de teñido en la Oficina del IICA.

Aunque las actividades del IICA están en su mayoría directamente ejecutadas en relación a las cadenas de frutas y colorantes, se espera que las lecciones aprendidas, las buenas prácticas validadas y las instituciones fortalecidas puedan ser valiosas en otros subsectores.

Logros en 2007

La Oficina implementó acciones para contribuir al desarrollo de la fruticultura nacional, por medio de diferentes mecanismos que incluyen la ejecución de varios proyectos. De esta forma, en 2007, se formuló, gestionó y ejecutó la Cuarta Etapa del Programa Nacional de Frutas (MAG-FRUTALES) que consolidó la siembra de 536 Mz. de frutales perennes priorizados, entre ellos el limón pérsico, el aguacate Hass, el jocote y otras frutas nativas de creciente importancia en los mercados internacionales.

Técnicos especializados en fruticultura dieron asistencia a 1,322 productores para el mantenimiento de 5,052 Mz de cultivos. Además, se facilitó la gestión del financiamiento de 33 proyectos de inversión. MAG-FRUTALES ejecutó un amplio programa de capacitación a lo largo de las cadenas frutícolas desde la producción en vivero hasta la comercialización, que benefició a 2,406 personas.

Por otra parte, el sistema de información de mercado de las frutas, que monitorea el comportamiento de los precios, la oferta y la demanda a nivel nacional e internacional, recibió un promedio de 7,000 visitas mensuales

El enfoque exitoso, implementado por el IICA en MAG-FRUTALES, trascendió fronteras. Se presentó en Guyana, a solicitud del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), como modelo de diversificación agrícola para ese país. Asimismo, funcionarios de la Oficina asesoraron a Panamá, Honduras, Haití y otras naciones en el fomento de la fruticultura.

Indicadores de desarrollo de la fruticultura que denotan el impacto del Programa MAG-FRUTALES:

INDICADOR	RESULTADOS
Incremento de las exportaciones de frutas (frescas y congeladas).	Las exportaciones de frutas salvadoreñas pasaron de 2,673 miles de dólares en 2006 a 3,178 miles de dólares en 2007, lo cual representa un aumento de 505 miles de dólares (+19.8%). ¹
Mejora de las capacidades técnicas, administrativas y financieras de los recursos humanos en producción.	1,596 técnicos y productores mejoraron sus capacidades en producción frutícola.
Mejora de las capacidades técnicas, administrativas y financieras de los recursos humanos en manejo poscosecha y comercialización.	46 personas mejoraron sus capacidades en poscosecha y comercialización.
Mejora de las capacidades técnicas, administrativas y financieras de los recursos humanos en procesamiento.	20 empresas, 12 asociaciones de productores y 7 instituciones y organizaciones mejoraron sus capacidades en procesamiento de frutas.
Productores tecnificados para alcanzar mayor rentabilidad en sus empresas, a través de la asistencia técnica constante y de calidad.	624 productores tecnificaron su producción frutícola.
Empresas frutícolas desarrolladas y fortalecidas para hacerlas más competitivas, a nivel nacional e internacional.	Fueron creadas y fortalecidas las siguientes asociaciones productivas: ACIDOS (cítricos, 22 socios), ACPAFRUNAN (frutas nativas, 30 socios), ACPAJAQUEL (procesadoras de vinos de frutas, 28 socios), ACPAFRUTIMES (coco y marañón, 22 socios).
Áreas nuevas de producción frutícola establecidas.	Se establecieron 536 Mz. nuevas, lo que permitió incrementar la superficie frutícola nacional en 36,500 Mz ² .
Áreas atendidas técnicamente.	5,052 Mz ³ de producción frutícola fueron atendidas.
Material genético introducido y diseminado.	Se distribuyeron patrones certificados de cítricos a viveristas y CENTA.
Productos de frutas procesadas desarrollados y probados en el mercado.	Los siguientes productos fueron desarrollados y evaluados en el mercado: <ul style="list-style-type: none"> • Jocote congelado y pulpa (empresa ACOPAJ) • Nance congelado y pulpa (ACPAFRUNAN)

¹ Inteligencia Competitiva, MINEC, con base en datos de CENTREX-BCR.

² Cálculo propio tomando datos de DGEA/MAG a febrero 2004 y datos del Programa MAG-FRUTALES, 2007.

³ Según base de datos del Programa MAG-FRUTALES del 2004 al 2006.

INDICADOR	RESULTADOS
	<ul style="list-style-type: none"> • Almíbar y pulpa de mango y naranja (Cooperativa Gusamalut) • Jaleas de mango, piña/zanahoria y frutas en conserva (Cooperativa ZARHEMLA) • Pulpas, jaleas y frutas en almíbar de mango, marañón y jocote (La Bermuda)
Empresas asesoradas en procesos de exportación.	Las siguientes empresas, en seguimiento a su participación en la Plataforma para la Exportación 2006, recibieron asesoría en sus procesos de negociación con importadores: La Canasta, ZARHEMLA, FRUTOR, Cooperativa Chilanguera, Río Grande, Toty's Gourmet, ACOPAJ, Agroindustrias e Inversiones, Alimentos Étnicos, Agrotropical, ACIDOS. Una de ellas logró constituirse en una consolidadora de productos étnicos para la importadora cubana-americana El Norteño.
Empresas asesoradas en procesos de comercialización en el mercado nacional.	Dos de las empresas asesoradas lograron penetrar el mercado nacional formal, por medio de la introducción de sus productos en las dos principales cadenas de supermercados (Wal-Mart y Súper Selectos).
Empresas comercializando productos innovadores.	Dos empresas comercializaron jocote de corona y de verano en bandejas, y tres empresas pulpas de frutas.
Usuarios accediendo a información de mercado.	El sistema especializado de inteligencia de mercado de frutas nacional e internacional (www.frutal-es.com) recibió un promedio de 7,000 visitas mensuales.
Literatura especializada en fruticultura elaborada.	Se elaboraron los siguientes documentos: directorio de proveedores, catálogos, informes de mercado, manuales de procesos agroindustriales.
Fortalecidas las competencias nacionales en fruticultura por medio de cooperación internacional.	Una técnica recibió una capacitación intensiva en manejo poscosecha de frutas en Colombia, impartida por el SENA.

Es importante resaltar que parte del éxito de la ejecución del Programa MAG-FRUTALES se debió al fuerte compromiso del IICA en establecer alianzas estratégicas con entidades de Gobierno, empresas privadas, ONGs y cooperativas, para el fortalecimiento de la fruticultura. Por ejemplo, la Oficina mantiene una fuerte relación con Visión Mundial que permite maximizar las oportunidades de prestar asistencia técnica a los fruticultores por medio de los técnicos de la ONG. Los beneficiarios reciben capacitación y asesoría sobre todos los aspectos del desarrollo frutícola.

Con respecto al sector productivo privado, la Oficina dio asistencia para la organización a dos grupos gremiales de fruticultores: la Asociación de Productores de Aguacate de El Salvador (PRODAES) y la Asociación de Limoneros, Citricultores y Productores de Frutas No Tradicionales de El Salvador (ACIDOS). Además del apoyo técnico, el IICA facilitó el espacio físico para la realización de sus reuniones y proporcionó asesoría en la gestión de proyectos de inversión. Las alianzas son evidencias del propósito del IICA de

estrechar los lazos entre las instituciones del sector público, ONGs, gremios y empresas privadas para fortalecer las cadenas priorizadas en la agenda.

La ejecución de MAG-FRUTALES es solo una de las múltiples actividades que la Oficina realizó en apoyo al sector frutícola, con recursos propios y externos. Así, en 2007, además de los fondos FANTEL que financian MAG-FRUTALES, se aportó recursos propios, en efectivo y especie, por un monto de \$109,497 y se movilizó fondos externos por \$265,997.

En este marco, el Instituto ejecutó el proyecto “Acciones de manejo integrado en la cadena agrocomercial del jocote de corona en el Volcán Chinchontepec”, financiado por la Bolsa de Recursos Competitivos del SINALIT. Este mejoró las condiciones de producción, poscosecha y comercialización de 30 pequeños productores que manejan áreas de 0.5 a 3 Mz., quienes se beneficiaron con asistencia técnica y capacitación. Además se estableció y equipó un centro de acopio y empaque y se promovió la organización para la comercialización de la fruta, lo que permitió su ingreso a los mercados formales.

En su apoyo a los microempresarios de frutas, el IICA gestionó el proyecto “Centro de innovación para procesamiento de frutas en la zona para-central y oriental”, que ha sido precalificado para su financiamiento y apoyará el desarrollo de las capacidades de los jóvenes de la Cooperativa Juventud Rural del Bajo Lempa.

El IICA ganó en un concurso internacional de la OEA el proyecto “Fortalecimiento de las capacidades productivas, de gestión y comercialización de las micro, pequeñas y medianas procesadoras de frutas en El Salvador” que beneficiará en 2008 con equipo, capacitación y asistencia técnica a 10 microempresas frutícolas.

Por otra parte, se llevó a cabo el estudio “Oportunidades de microempresas frutícolas en la Zona Alta de Chalatenango” que estableció el potencial de desarrollo de 15 cultivos de frutas en la zona, indicando las ventajas y desventajas de los mismos. El documento ha sido recibido por el Grupo de Acción Territorial (GAT) que lo utilizará como la base para una propuesta más amplia de desarrollo de la fruticultura en la zona.

En el estudio, se documentan las experiencias exitosas de cuatro productores de la zona. Ellos han hecho la transición de cultivos poco rentables, como el repollo, al aguacate Hass. Los testimonios indican que los jóvenes se convierten en empresarios frutícolas y abandonan la idea de migrar fuera del territorio. Además, los casos denotan que la zona se transforma en un polo de desarrollo frutícola para especies de clima templado que actualmente son importadas de otros países, lo que contribuirá a la sustitución de las importaciones por productos nacionales.

Otra actividad relevante ha sido el foro “Oportunidades de negocios en el sector agropecuario”, organizado por el IICA en coordinación con la Asociación de Ingenieros Agrónomos de El Salvador (SIADES), y en donde se presentó el enfoque de desarrollo de las cadenas frutícolas implementado por MAG-

FRUTALES. El foro reunió a más de 70 ingenieros agrónomos y otros profesionales agropecuarios y sirvió para reflexionar sobre la importancia de consensuar una visión más holística del agro, con enfoque de cadena agroproductivo-comercial en donde los agronegocios van más allá de la producción de alimentos y materias primas. Se discutieron las amplias oportunidades para que los encadenamientos productivos, como los que promueve el IICA en el marco de MAG-FRUTALES, sean replicados en diferentes territorios.

De forma similar, a nivel internacional, el IICA dio a conocer tres estudios de caso de encadenamientos productivos en fruticultura con la presentación "*The effect of agricultural and trade policies on the fruit sector in El Salvador*", a cargo de la Especialista en Competitividad, en un taller sobre política agrícola y comercial organizado por la FAO en Roma.

A nivel transfronterizo, se completó el estudio "Identificación de oportunidades de negocios en las cadenas de maíz y frijol en la zona del Trifinio". La actividad se realizó en el marco del Proyecto RED SICTA y abarcó las zonas del Trifinio, ubicadas en El Salvador, Honduras y Guatemala. Se realizaron sondeos de mercados con compradores e identificaron oportunidades de negocios. Los documentos muestran el funcionamiento de los encadenamientos de los productos estudiados en los tres países. Precisan las condiciones de contratación, los requisitos de calidad y volumen así como los contactos comerciales establecidos. La información sirvió para la generación de proyectos productivos de pequeños y medianos productores que tuvieran un enfoque de mercado y se orientaran hacia el aprovechamiento de negocios concretos.

Se realizaron las publicaciones "La Contratación en el comercio internacional: guía práctica para el exportador"⁴ y la Memoria del III Foro Internacional de los Agronegocios de Frutas Tropicales.

En octubre de 2007, el IICA apoyó, en la parte técnica y financiera, la conceptualización y organización del Panel-Foro de Agronegocios de Frutas Tropicales, a través de la identificación y movilización de compradores internacionales de Estados Unidos y Europa. En el evento, participaron 300 productores, agroindustriales, exportadores, representantes de gremiales y funcionarios públicos. Se realizaron 55 citas de negocios y se concretaron 37 transacciones comerciales. Además, se organizaron conferencias magistrales, de expositores nacionales e internacionales, y presentaciones de transferencias de experiencias entre las que destacó la experiencia de la Asociación de Productores de Palta (aguacate) de Chile, relatada por FEDEFruta.

⁴ Ventura, C. 2007. **La Contratación en el comercio internacional: guía práctica para el exportador. (Serie de agronegocios.** Cuadernos para la Exportación /IICA, ISSN 1817-7603; No. 8). IICA. San Salvador, El Salvador. 58 p.

Con la participación del Programa Interamericano para la Promoción del Comercio, los Negocios Agrícolas y la Inocuidad de los Alimentos del IICA, con sede en Miami, y de los Especialistas en Agronegocios y Competitividad del IICA en Centroamérica, se apoyó y formó parte del VII Diálogo en la Mesa Virtual de Oportunidades Comerciales del CAFTA-DR para la Exportación de Productos Agroindustriales, organizada por CENPROPYME, BM, FECAEXCA e IICA.

En apoyo a la competitividad de otras cadenas de cultivos perennes, se ha participado activamente en la mesa de discusión sobre el tema de biodiésel, coordinada por el Centro de Desarrollo Empresarial (CEDES). El interés del IICA es la implementación de acciones nacionales consensuadas, para encontrar alternativas viables al uso de combustibles fósiles que además generen oportunidades de empleo e ingresos en las zonas rurales.

También el IICA realizó la consultoría “Diagnóstico de las potencialidades de producción de etanol en el país” que provee un análisis del marco institucional, regulatorio y tecnológico para la producción de etanol en base a la caña de azúcar. El estudio fue presentado en el II Seminario Latinoamericano y del Caribe de Biocombustibles, llevado a cabo por el IICA en el país y contó con la participación de delegados de 9 países.

Otra de las contribuciones del IICA fue la realización del conversatorio “Perspectivas de los biocombustibles en El Salvador”, en coordinación con SIADES. En el evento, unos 50 profesionales agropecuarios salvadoreños debatieron con los especialistas internacionales. En la acción de cooperación horizontal con la Oficina del IICA en Nicaragua, se contó con la presencia del Ing. Roberto Rondón, especialista en biocombustibles, con quien los interesados discutieron los aspectos relevantes para la producción de biodiésel en El Salvador. Quedó claro que existe un potencial para la producción a partir de materias primas, como la *Jatropha* y el *Ricinus*, en tierras ociosas, siempre y cuando se trate de negocios inclusivos y con reglas claras para la mezcla y la comercialización.

La formación de capacidades entre los jóvenes rurales también ha sido una actividad importante en 2007. Los especialistas del IICA capacitaron a 40 “Jóvenes por el territorio” en temas empresariales, incluyendo el aprovechamiento de los tratados de libre comercio, la gestión de microempresas y la formulación de proyectos. Las actividades se dieron en el marco del compromiso del IICA para el desarrollo rural sostenible de la Zona Alta de Chalatenango.

Por otro lado, el IICA continúa su apoyo al fortalecimiento de la cadena de añil en coordinación con la Agencia Internacional de Cooperación del Japón (JICA). Unas 22 empresarias fueron capacitadas en técnicas y diseños innovadores de teñidos con colorantes naturales por el especialista japonés. Con ello, se contribuye a formar una masa crítica de teñidoras, quienes están ingresando en los mercados internacionales con prendas de diseños más creativos.

También se realizó una alianza con el Instituto Tecnológico Centroamericano (ITCA), JICA, GTZ y la Asociación de Añileros de El Salvador (AZULES) que gestionó ante la Bolsa de Recursos Competitivos del SINALIT el proyecto “Centro nacional de desarrollo semi-industrial de colorantes naturales”. El objetivo es fortalecer la cadena de añil y de otros colorantes naturales con capacitación en diseños innovadores, gestión empresarial y búsqueda de mercados. El proyecto ha sido precalificado.

Entrevista con el Sr. Atilio Magaña, gerente de la Asociación de Productores de Aguacates de El Salvador (PRODAES).

“PRODAES ha sido apoyada a través del programa MAG-FRUTALES ejecutado por el IICA, desde el principio. Al inicio, para formarnos como asociación, el programa nos informó y dio opiniones sobre las diferentes agrupaciones que existen, con o sin fines de lucro, para ver cuál era la que más nos convenía. Se realizó un intercambio de ideas porque no queríamos quedarnos en ser productores sino que queríamos ser empresarios.

Así, fue gracias al Programa que nació la Asociación. Mediante un seminario, nos permitieron acercarnos a los demás productores de aguacate. Ahora nos reunimos desde hace dos años y PRODAES fue legalmente constituida hace un año.

Al comienzo, la asociación agrupaba a muchas personas que habían sembrado por iniciativa propia, pero gracias al Programa se ha aumentado el número de asociados. De 15 empresarios, nos abrimos a más socios. La asociación reúne desde productores que cultivan media manzana hasta productores que cuentan con alrededor de 70 manzanas sembradas; agrupa a personas de Chalatenango que viven en su parcela y la cultivan, como a personas que contratan a un administrador para hacerse cargo de su finca. Tenemos de todo.

Ahora, muchas personas de fuera nos ven entusiasmados y nos piden consejos. Son numerosos quienes quieren sembrar aguacate pero no saben cómo hacerlo. Entonces, por medio del programa, se procede a un análisis de la finca y se les recomienda en qué invertir y qué sembrar; se trabaja en base a eso.

En cuanto a la asistencia que el Programa ha brindado a la Asociación, abarca tres áreas: producción, comercialización y agroindustria. De hecho, hemos firmado un convenio de asistencia técnica mediante el cual recibimos dos visitas al mes.

Finalmente, participamos, gracias al IICA, en un foro de agronegocios en el que sostuvimos encuentros con diferentes compradores de aguacate tanto nacionales, como las cadenas de supermercados Wal-Mart y Súper Selectos, como internacionales. Por ahora, sin embargo, a PRODAES le interesa centrarse en el mercado nacional.

Puedo decir que estamos muy contentos con el apoyo recibido. El IICA y MAG-FRUTALES nos aportan mucho, tanto que estamos obteniendo un mejor aguacate gracias a las técnicas agrícolas que nos han ayudado a implementar. Nuestra relación es cercana, trabajamos de la mano y tenemos tal confianza que hasta invitamos al Programa a las juntas directivas. Siempre estaremos abiertos al diálogo”.

c. Fortalecimiento de los sistemas de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos (SAIA)

Marco conceptual

El IICA tiene el fuerte compromiso de apoyar la competitividad de las cadenas de frutas, contribuyendo a su posicionamiento en los mercados nacional e internacional. La inocuidad es un componente de calidad indispensable para acceder a ellos, como lo define el Acuerdo de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (MSF) de la OMC que establece las reglas básicas a seguir por los Estados para garantizar el suministro de alimentos inocuos a los consumidores garantizando, al mismo tiempo, que la aplicación de normas estrictas de salud y seguridad no se convierta en obstáculos técnicos al comercio entre los países.

Las frutas están entre los alimentos que, cuando se comen crudos, presentan un riesgo elevado para la salud de los consumidores ya que los tratamientos de descontaminación no garantizan la inocuidad al 100%. La mejor manera de evitar problemas de salud consiste en efectuar un excelente control en el origen, que toma en cuenta todas las estrategias para localizar las vías más importantes de contaminación. Del mismo modo, es imprescindible establecer métodos de control posterior para limitar la existencia de peligros. Estas medidas son las Buenas Prácticas Agrícolas (BPA), Buenas Prácticas de Higiene y Buenas Prácticas de Manufactura (BPM), recomendadas por el Codex Alimentarius.

El IICA promueve la aplicación de un sistema de aseguramiento de la inocuidad de las frutas frescas y procesadas, donde se unen los esfuerzos del sector público y privado. El Estado desempeña el papel de garante del cumplimiento de una reglamentación para los alimentos producidos a nivel nacional y para los importados. Las empresas reciben apoyo a través de la capacitación y asistencia técnica en la implementación de BPA, BPM y Procedimientos Operativos Estandarizados de Saneamiento (POES).

El IICA fomenta también el intercambio de experiencias exitosas entre productores, procesadores, técnicos y funcionarios públicos, relacionados con la sanidad agropecuaria e inocuidad de alimentos. La Oficina mantiene su compromiso con la sistematización de experiencias en SAIA y aboga por una adecuada gestión nacional del conocimiento en este ámbito.

Logros en 2007

La Oficina del IICA está conciente de la necesidad de fomentar la implementación de un marco regulatorio e institucional para el aseguramiento de la inocuidad de los productos frutícolas que dé garantía a los consumidores de frutas frescas. Es así que se han establecido las bases para la ejecución del Sistema Nacional de Certificación de Inocuidad de Productos Frutícolas para la Exportación. Las acciones realizadas incluyeron la socialización de una propuesta de modelo público/privado para el aseguramiento de la calidad e inocuidad de las frutas con productores, procesadores y comercializadores de frutas junto a técnicos de la DGSVA-MAG y del programa MAG-FRUTALES.

Adicionalmente, se formuló el proyecto “Diseño de un sistema para la certificación de la inocuidad de productos horto-frutícolas para la exportación”, de forma participativa, el cual fue precalificado por la Bolsa de Recursos Competitivos de SINALIT. Se constituyó el Comité para la Inocuidad de las Frutas, formado por productores organizados, DGSVA, IICA y MAG-FRUTALES. En este ámbito, por una acción de cooperación horizontal, se llevó a cabo una gira de 12 productores y comercializadores de frutas y técnicos del sector público y privado, para conocer el Programa Integral de Protección Agrícola y Ambiental (PIPAA) de Guatemala, con miras a la implementación de uno similar en El Salvador.

El IICA, además, ejecuta el Proyecto de Fortalecimiento de Capacidades de las Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (MSF) a nivel hemisférico, en el que participa El Salvador. Se enmarca en el contexto de los dos años de implementación de la Iniciativa en MSF para las Américas, y en la actualidad se cuenta con información que permite valorar el impacto de la misma. El trabajo monitorea los aspectos de institucionalidad nacional en cinco áreas: i) Mecanismos de coordinación, ii) Recurso humano dedicado al tema de las MSF, iii) Recursos financieros y técnicos, iv) Coordinación entre el país y la misión en Ginebra, y v) Prioridad del tema. Con el apoyo del IICA, participan por el país los representantes del Ministerio de Economía y del Ministerio de Agricultura y Ganadería, quienes conformarán un mecanismo de seguimiento al cumplimiento del Acuerdo sobre MSF, en el marco de la OMC.

También, para contribuir a la inocuidad de los productos procesados de frutas, con el apoyo de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI), se asesoró la implementación de Buenas Prácticas de Manufactura en tres plantas hortofrutícolas de pequeñas asociaciones de productores y emprendedores, apoyadas por MAG-FRUTALES, en los departamentos de Usulután, Cuscatlán y La Libertad.

Entrevista con el Sr. Luis Erazo, coordinador del programa agropecuario de la región tres de CORDES (Fundación para la Cooperación y Desarrollo Comunal de El Salvador).

“Hemos trabajado con el IICA por más de ocho años. Hemos firmado un convenio de cooperación para obtener asistencia técnica en materia de producción, comercialización y agroindustria. En ese aspecto, estamos satisfechos. Como CORDES pensamos seguir apostándole al programa.

En noviembre de 2007, participamos en una gira a Guatemala, a invitación de MAG-FRUTALES. El objetivo era ver una experiencia de campo de la aplicación de las Buenas Prácticas Agrícolas (BPA) y también conocer el funcionamiento del Sello de Buenas Prácticas Agrícolas. Visitamos la oficina de exportaciones de Guatemala, que es la sede del Sello de BPA.

El sello es un programa que certifica que la producción cumple las normas de las Buenas Prácticas Agrícolas. Nos explicaron cómo nació y de qué manera el programa es una inversión compartida entre el Gobierno y la empresa privada. Además, visitamos la cooperativa Cuatro Pinos para observar las buenas prácticas que la mayoría de productores aplican tanto en el campo como en el empacado, la importancia que tienen y su relación con el mercado. Lo completamos con otra visita a una parcela de productores.

La gira a Guatemala sí nos sirvió. Al mes siguiente, el MAG nos contactó con una empresa consultora que nos ofreció capacitación sobre el tema y eso nos interesó. También hemos aplicado algunos conceptos en el área de lácteos. Verdaderamente, la gira nos ha entusiasmado porque queremos entrar a mercados diferenciados; esto nos da más competitividad.

Al Sello de BPA, lo consideramos un beneficio porque contribuye a mejorar el acceso a los mercados. El tema de la inocuidad no significa que el producto va a tener un mejor precio sino que va a ser un producto diferenciado y que garantiza al cliente que ha sido obtenido de un proceso limpio.

d. Fortalecimiento de las comunidades rurales usando el enfoque territorial

Marco conceptual

Con el objetivo de promover el desarrollo de las comunidades rurales con enfoque territorial, el IICA en El Salvador apoya la formulación de estrategias de desarrollo que se focalicen en las zonas rurales y que promuevan la prosperidad de sus poblaciones, mediante la generación de empleos e ingresos y la reducción de las brechas rural-urbanas.

Desde el enfoque territorial, se trabaja con una visión integradora de espacios, agentes, mercados y políticas públicas de intervención, al buscar la integración de los territorios rurales a su interior y con el resto de la economía nacional, su revitalización y su reestructuración progresiva, así como la adopción de nuevas funciones y demandas. Se visualizan los territorios como unidades articuladas a una trama social y cultural más amplia, que se asienta sobre una base de recursos naturales y que se traduce en formas de producción e intercambio. Estas, a su vez, son armonizadas por las instituciones y las formas de organizaciones existentes.

De acuerdo con el PMP 2006-2010, el trabajo en la “Promoción del desarrollo de las comunidades con enfoque territorial” se centraliza en cuatro áreas importantes:

- **Gestión de los territorios rurales.** A través del rubro, se contribuye a la formulación de políticas, mecanismos institucionales y proyectos con enfoque territorial de desarrollo rural.
- **Consolidación de la agricultura familiar.** Se colabora en el establecimiento de políticas, mecanismos institucionales y proyectos que promueven la diversificación productiva y la competitividad de la agricultura familiar.
- **Promoción de oportunidades de acceso al desarrollo para las mujeres y los jóvenes rurales.** El IICA propicia la inserción equitativa de las mujeres y de los jóvenes empresarios rurales en procesos de desarrollo de los territorios rurales.
- **Gestión del conocimiento para el desarrollo rural.** Para que la intervención tenga futuro en los territorios, se ejecutan y divulgan conocimientos e instrumentos sobre la definición, puesta en práctica, seguimiento y evaluación de políticas, programas y proyectos de desarrollo rural con enfoque territorial.

En resumen, el trabajo se ha transformado en una apuesta por el “BIEN-SER”, el “BIEN-ESTAR” y el “BIEN-HACER” de niños, niñas, jóvenes, mujeres, hombres y ancianos, centrado en la promoción del desarrollo de las comunidades rurales con enfoque territorial.

Logros en 2007

- **Gestión de los territorios rurales**

Desde 2006, la Oficina optó por realizar una experiencia en dos territorios del país completamente distintos: la Zona Alta de Chalatenango (fronteriza con Honduras) y la cuenca del Lago de Ilopango. En ambos, uno pequeño y el otro de mayor magnitud, se modela el enfoque territorial del desarrollo rural sostenible, al apostarle a una economía territorial, desarrollando pensamiento estratégico, crítico y creativo en temas de innovación, competitividad, fortalecimiento del talento humano y capital social.

Durante el año 2007, en el Territorio de la Zona Alta de Chalatenango, se ha trabajado con nuevos socios como la UCA, la UES, HORIZONT3000 y JOVESOLIDES que han sido importantes para ejecutar lo planificado a corto plazo y para el proceso de desarrollo de las comunidades. El Centro de Gestión del Conocimiento (CEGESCO), inaugurado en 2007, tuvo un rol fundamental que ha contribuido a impulsar el desarrollo del territorio, fundamentado en seis cadenas agroproductivas, seleccionadas el año anterior.

Otro elemento que ha venido a dar un nuevo impulso al progreso del territorio es el Proyecto “Fomento agroturístico de la Zona Alta de Chalatenango”, ejecutado por la Asociación de Desarrollo Integral de la Zona Alta de Chalatenango y el Grupo de Acción Territorial (ADIZAL-GAT), con el acompañamiento técnico y administrativo del IICA. Este ha sido un año de nuevas experiencias que dejan lecciones aprendidas. Ello llevó a realizar el primer intercambio de prácticas con el territorio fronterizo de Belén Gualcho, Honduras.

En lo que respecta al territorio de la cuenca del Lago de Ilopango, el esfuerzo se ha centrado, durante el año, en acompañar junto con la UCA a la Asociación “Amigos del Lago de Ilopango” en su proceso de planificación estratégica con enfoque territorial.

- **Consolidación de la agricultura familiar**

Se inició el proceso de fomento de negocios rurales y micro empresas rurales, sustentados en el potencial turístico del territorio de la Zona Alta de Chalatenango, al plantear el desarrollo de cinco rutas turísticas: agua, hortalizas, flores, montaña y medicina natural, a través del Proyecto “Fomento del Agroturismo”.

También se arrancó un programa de formación, encaminado a la juventud, llamado “Jóvenes Emprendedores”. Su propósito es dar un giro a la visión

familiar de la agricultura y del mundo rural e inyectarle una visión empresarial. Existe el convencimiento de que la única manera de producir el cambio, al interior de las familias, es a través de los y las jóvenes.

Dos proyectos iniciados en 2007 serán claves durante los próximos años para la consolidación de la agricultura familiar: el de semilla de papa, ejecutado por la ENA juntamente con ADIZAL-GAT, y el de la fábrica de abono orgánico. Ellos movilizan recursos, capacidades y apuestas a largo plazo.

- **Promoción de oportunidades de acceso al desarrollo para las mujeres y los jóvenes rurales**

Desde el año pasado, se propuso el mecanismo “Jóvenes por el territorio”, con el objetivo de involucrar a los y las jóvenes en el proceso de desarrollo del territorio de la Zona Alta de Chalatenango. Las primeras dos fuentes de trabajo que se abrieron, a partir del trabajo del IICA, fueron para un hombre y una mujer, quienes compitieron con sus compañeros y compañeras y se adjudicaron los cargos de asistente administrativo del Proyecto “Fomento Agroturístico” y administradora del CEGESCO.

Durante todo el año, hubo contactos, encuentros y eventos con JOVESOLIDES El Salvador (Residencia Universitaria “Jóvenes Solidarios”) para gestionar becas para estudios universitarios de algunos y algunas jóvenes. Los primeros resultados se verán en 2008.

Nuevas oportunidades se han propiciado para el desarrollo de las mujeres y de los jóvenes de la Zona Alta de Chalatenango, de manera especial a través de la cadena de flores, del planteamiento y desarrollo de las rutas turísticas y de la propuesta de capacitación de guías turísticos locales.

- **Gestión del conocimiento para el desarrollo rural**

La inauguración y el funcionamiento del CEGESCO es un factor fundamental dentro de los procesos de Gestión del Conocimiento en la Zona Alta de Chalatenango. Durante el 2007, el CEGESCO se convirtió en un centro de coordinación de las cadenas agro-productivas, un espacio donde se entablaron relaciones de agro-negocios para cada una de las cadenas agro-productivas, un lugar de información, un punto de referencia organizacional y de relaciones interinstitucionales, un espacio de formación para generar capacidades, conocimientos, habilidades y destrezas y un referente para la investigación de las comunidades rurales, en torno a las cadenas agro-productivas.

Este año se realizaron algunos estudios y sistematizaciones a nivel nacional, cuyos resultados y lecciones aprendidas abonarán al trabajo en los territorios rurales: “Aporte del elemento religioso-espiritual en los programas y proyectos de desarrollo rural”; Sistematización de los Agricultores Innovadores del Proyecto MAG-PRODERT; Sistematización de la experiencia Fideicomiso del Proyecto MAG-PRODERT y Sistematización de los Logros del Proyecto MAG-PRODERT. Al mismo tiempo, se realizó la Sistematización de la Primera Fase

del Proyecto de Intervención Territorial en la Zona Alta de Chalatenango y la Propuesta de elaboración de un plan estratégico.

También, se fortaleció el proceso de Gestión del Conocimiento a través de las giras internacionales a Honduras y Costa Rica con representantes de las diferentes cadenas agroproductivas de la Zona Alta de Chalatenango. Esto trajo mayor conocimiento y vivencia sobre el desarrollo de las cadenas agroproductivas en territorios rurales.

Se realizaron diferentes cursos de informática y computación que se desarrollaron, con hombres y mujeres involucrados en las diferentes cadenas agroproductivas y con “Jóvenes por el Territorio”; además, se impartieron cursos de inglés, especialmente para los adolescentes. Con todo lo anterior, se pretende acercar el mundo de la información y del conocimiento al mundo rural para que puedan suscitarse e impulsarse transformaciones en las personas y los territorios rurales.

ÁREA DE CONCENTRACIÓN	RESULTADOS
Gestión de los territorios rurales	Se han incorporado cuatro nuevos socios para la intervención en los territorios: la UCA, la UES, HORIZONT3000 y JOVESOLIDES.
	El CEGESCO funciona y juega un rol fundamental en el desarrollo del territorio.
	Se inició el Proyecto “Fomento agroturístico de la Zona Alta de Chalatenango”, que produce visión y praxis empresarial en torno al agroturismo.
	Se comparten lecciones aprendidas en el segundo foro de desarrollo rural Honduras-El Salvador, sobre el trabajo con enfoque territorial en las zonas transfronterizas de ambos países, para mejorar la gestión de las áreas rurales.
	Se logró la fusión de ADIZAL y GAT para aunar esfuerzos y mayor coordinación en el trabajo con enfoque territorial en la zona.
	Se fundó y funciona el Equipo de Animación y Coordinación de ADIZAL-GAT, que coordina, junto con los organismos acompañantes (IICA y CÁRITAS Chalatenango), los procesos emprendidos con enfoque territorial, dentro de la zona.
	Se acompaña a la Asociación “Amigos del Lago de Ilopango” en su proceso de planificación estratégica, con enfoque territorial.
	Se iniciaron ocho negocios o microempresas rurales familiares, a través del Proyecto “Fomento agroturístico de la Zona Alta de Chalatenango”.
Consolidación de la agricultura familiar	Se produjo un giro en la visión familiar de la agricultura y del mundo rural, por medio del planteamiento del desarrollo de cadenas agroproductivas, la conformación de rutas turísticas, “Jóvenes por el territorio” y “Jóvenes emprendedores”.
	Se construyeron un invernadero y un centro de acopio para el desarrollo del Proyecto de semilla de papa, de la ENA. Están involucradas 30 familias en los procesos productivos diversificados.
	20 personas, capacitadas en agricultura orgánica, iniciaron el Proyecto de fábrica de abono orgánico, con un capital semilla de los mismos agricultores, en apoyo al desarrollo de las cadenas agroproductivas del territorio.
	40 jóvenes, involucrados en el movimiento “Jóvenes por el territorio”, participaron en el proceso de desarrollo del territorio.
Promoción de oportunidades de acceso al desarrollo para las	15 muchachos iniciaron el programa de formación “Jóvenes emprendedores”.

ÁREA DE CONCENTRACIÓN	RESULTADOS
mujeres y los jóvenes rurales	Dos jóvenes accedieron, a través de un concurso desarrollado por “Jóvenes por el territorio”, a las primeras fuentes de trabajo abiertas a partir de la intervención con enfoque territorial en la zona.
	Se realizaron gestiones de becas universitarias en JOVESÓLIDES, para adolescentes que finalizaron estudios de bachillerato, pertenecientes a “Jóvenes por el territorio”. Hay significativos avances en el proceso.
	Hubo apertura de tres campos donde las mujeres encontraron nuevas oportunidades: la cadena de flores, las rutas turísticas y la capacitación de guías turísticos.
Gestión del conocimiento para el desarrollo rural	El CEGESCO coordinó y realizó más de 40 actividades para el fortalecimiento de las cadenas agroproductivas y el desarrollo del territorio.
	Se realizaron cinco estudios y sistematizaciones. Actualmente, se aprovechan los resultados y lecciones aprendidas para un mejor y eficaz trabajo en los territorios.
	Con la participación de 33 personas, se organizaron dos giras internacionales (Honduras y Costa Rica), las cuales fortalecieron el conocimiento y vivencias sobre el funcionamiento de las cadenas agroproductivas en territorios rurales y la puesta en marcha de la fábrica de abono orgánico.
	Se realizaron tres cursos, sobre informática y computación, con 46 personas, quienes incidieron en el fortalecimiento de la capacidad de investigación con respecto a cada una de las cadenas agroproductivas.
	Se desarrollaron cuatro cursos de inglés, donde participaron 60 jóvenes. Así se comenzó a sentar las bases para la formación de los guías turísticos.

Lic. Sergio Bran, Director de la Maestría en Desarrollo Rural de la UCA opina:

“La relación de la UCA con el IICA ha sido de mutua confianza, de apertura y de colaboración, muy fluida y permanente. El Representante ha promovido una alianza con la UCA y participó activamente en los eventos realizados. Se mantuvo un enlace cercano con el especialista en desarrollo rural y se planifican cosas conjuntas para cumplir con el convenio marco. Compartimos el enfoque territorial con diferentes matices, pero hay una integración conceptual y metodológica. Eso nos ha enriquecido mutuamente. Se ha tenido la capacidad de compartir conocimientos, metodologías y experiencias.

En general, ha sido fructífero porque en la UCA tenemos una Maestría en Desarrollo Local, diplomados y un programa de investigación en torno a experiencias territoriales de desarrollo local o rural. En ese marco, entramos en contacto con el IICA para compartir nuestros enfoques y para visualizar en qué aspectos podríamos ser aliados estratégicos para colaborar en territorios concretos.

Al hablar de esta alianza, el valor agregado radica en que aportamos, aprendemos y contribuimos con una diversidad de temas que, a la larga, pueden ser muy importantes para generar un mayor impacto en iniciativas de desarrollo local o rural.

Así inició nuestro trabajo, con el deseo de colaborar en la sistematización de experiencias para luego recoger conocimiento y que pueda contribuir a una teorización del enfoque territorial para la práctica centroamericana y salvadoreña. También, decidimos participar conjuntamente en

apoyos puntuales a diferentes iniciativas de desarrollo rural o local en el país, para compartir la experiencia y el conocimiento.

Hemos colaborado en dos actividades. La primera consistió en sistematizar el primer año de la experiencia del Grupo de Acción Territorial de la Zona Alta de Chalatenango y la segunda con la Asociación Amigos del Lago de Ilopango. En esta última, se hizo un nuevo diagnóstico de la cuenca y de la Asociación para obtener insumos que permitan trabajar su planificación estratégica, que incluía un trabajo en 2007 para tratar temas en torno al territorio, el desarrollo local, los actores, la gestión del riego y las buenas prácticas. Participaron técnicos y directores de la Asociación.

También, se hizo un estudio de caso para determinar si hay un valor agregado en las instituciones u organizaciones no gubernamentales con inspiración religiosa o con una filosofía religiosa, dentro de su esquema de trabajo que los diferenciara de las instituciones laicas. Se involucraron seis organizaciones (dos religiosas, una intermedia y dos laicas) para comprobar si aportan valor agregado en su práctica de desarrollo rural o local con enfoque territorial.

A futuro, se evaluará si con otros actores se abre una agenda para seguir incidiendo y colaborando en el tema.

Hay varios alcances y logros. Cada grupo meta tiene expectativas diferentes. Con la Zona Alta de Chalatenango, el IICA acompañó el proceso y allí se debe hacer una planificación estratégica territorial. Se verá qué colaboración vamos a definir entre ambas instituciones. Al revisar el caso del GAT, después de haber iniciado un proceso, las personas de los territorios comprenden mejor las dinámicas territoriales que se desarrollan en el lugar, sus roles como actores y cómo involucrarse en el proceso. Analizan lo que hacen y lo que harán en el mediano y largo plazo.

Ven al IICA como un agente capaz de acompañarles y esto les genera confianza en su apuesta. Aunque no tienen recursos financieros y sus capacidades técnicas son bastante limitadas, ven la posibilidad de aprovechar otras alianzas estratégicas y lo hacen al máximo. Aparte del acompañamiento técnico del IICA, han buscado otros aliados, como CÁRITAS Chalatenango, y han exprimido los espacios que se les han abierto para mejorar su trabajo en función de las cadenas.

Con el trabajo realizado de forma conjunta con el IICA, la gente de Chalatenango cuenta con una sistematización, lecciones aprendidas y una ruta a seguir a mediano y largo plazo.

En cuanto a la Asociación Amigos del Lago de Ilopango, hay un doble beneficio. Por una parte, los socios han visto la capacidad sistemática de ir realizando una evaluación y un diagnóstico que les permita, de manera más técnica y metodológica, hacer su plan estratégico; y los técnicos se apropiaron del enfoque territorial, comprenden las dinámicas, los desequilibrios y las potencialidades. Tanto el IICA como la UCA, han contribuido a que tengan una visión más sistémica del territorio. En este caso, el IICA ha sido y es un agente que transfiere o facilita tecnología, conocimiento y metodología de trabajo.

e. La introducción de la tecnología y la innovación para la modernización de la agricultura y la vida rural

Marco conceptual

La innovación se puede entender como la aplicación de nuevas ideas, conceptos, productos, servicios y prácticas, con la intención de ser útiles para el incremento de la productividad. Un elemento esencial de la innovación es su aplicación exitosa de forma comercial.

Durante mucho tiempo, imperó la noción de que la investigación agropecuaria era suficiente para lograr la competitividad. Sin embargo, está claro que no basta con desarrollar tecnología, sino que las innovaciones son útiles cuando tienen repercusiones en el mercado y la sociedad pueda disfrutar de ellas. Se ha comprendido, igualmente, que la innovación es producto de una construcción social, depende de las relaciones entre los actores de una cadena productiva, y no necesariamente es tecnológica: puede ser una nueva forma de organizarse para hacer negocios, nuevos arreglos institucionales para proveer un servicio a la cadena o cambios en las formas de distribución.

Las innovaciones tecnológicas pueden ser desarrolladas por meras modificaciones efectuadas en la práctica del trabajo, por ejemplo, cuando un productor realiza sus actividades en la finca. También se dan por intercambios y combinaciones de experiencia profesional, al traer conocimientos de lugares en donde se desarrollan negocios exitosos. En la innovación, el reconocimiento de la demanda es un factor más frecuente que el potencial técnico.

El IICA está comprometido con apoyar a los productores innovadores en sus esfuerzos por lograr negocios competitivos al respetar y aprender de las formas en que se organizan para resolver sus propios problemas. También la Oficina aboga para que se reconozca y valore la innovación local, al sistematizar experiencias en el campo de los agronegocios, al documentar estudios de caso y fomentar la gestión del conocimiento. Este último permite a los actores de las cadenas agroproductivo-comerciales entender mejor y aplicar la innovación y la tecnología.

Logros en 2007

Bajo un convenio con el *International Food Policy Research Institute* (IFPRI), el IICA apoyó la ejecución del proyecto de Indicadores de Ciencia y Tecnología (ASTI), a través del cual se actualizó la información nacional referente a la capacidad institucional en el tema.

Igualmente, en apoyo a los esfuerzos del MAG por coordinar con mayor eficiencia la cooperación internacional, el IICA contribuyó en la Mesa de Coordinación de Desarrollo Rural con un Enfoque Sectorial Ampliado (SWAp) para fortalecer la innovación en los agronegocios. Para ello, se elaboró un documento conceptual que incorporó el enfoque sistémico para la innovación en cadenas y que fue presentado y aprobado por la Mesa.

El IICA, en alianza con el Centro de Investigaciones Científicas de Yucatán (CICY), realizó el estudio “Diagnóstico de la producción de híbridos de cocotero ´enano malayo por alto pacífico´ en El Salvador”, donde enfatizó el fortalecimiento de capacidades para la innovación. En este marco de cooperación, especialistas mexicanos proporcionaron asesoría a socios de la Cooperativa El Jobal para mejorar el proceso de producción de semilla híbrida de coco e hicieron un diagnóstico nacional de las poblaciones de cocoteros que se utilizará en un programa de mejoramiento genético contra el amarillamiento letal.

Para fortalecer la participación de los actores nacionales en actividades regionales, la Oficina apoyó a la Comisión Nacional de Recursos Fitogenéticos de El Salvador en la realización del diagnóstico nacional de la conservación y uso de los recursos fitogenéticos en el marco de la formulación del Proyecto “*Conservation and sustainable use of neotropical native crops and wild relatives of crops*”. El proyecto ha sido aprobado por el Fondo Mundial del Medio Ambiente, del Banco Mundial, e inyectará recursos para las actividades regionales de fortalecimiento a la conservación y utilización sostenible de los recursos. Específicamente, permitirá conocer la diversidad genética de los cultivos nativos de la región y sus parientes silvestres para conservarlos y utilizarlos sosteniblemente. Por medio del proyecto, se establecerá una agenda de trabajo, consensuada entre el MAG y el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales (MARN), en la conservación de la agrobiodiversidad nativa, al mismo tiempo que se generarán conocimientos relevantes para avanzar en el mejoramiento de los cultivos más importantes para la seguridad alimentaria y nutricional del país.

Y con apoyo del IICA, autoridades del MAG y FIAGRO participaron en la formulación de las políticas y estrategias de biotecnología y bioseguridad que fueron incorporadas en la Política Agrícola Centroamericana (PACA).

Otro aporte del IICA fue la gestión, ante varios cooperantes, del proyecto “Fortalecimiento de la Competitividad de las Cadenas Frutícolas”, que responde a una demanda urgente de los micro, pequeños y medianos productores y procesadores de frutas. El proyecto pretende ayudar a que los negocios sean dinámicos, rentables, ambientalmente amigables y socialmente responsables, y a aprovechar las oportunidades comerciales de las frutas tropicales en los mercados nacional e internacional. Se incorporaron las lecciones aprendidas durante los seis años de ejecución de MAG-FRUTALES, y las experiencias en desarrollo de la fruticultura que apoyan la implementación de innovaciones (tecnológicas, institucionales u organizacionales) en los eslabones de las cadenas.

El trabajo del IICA fortalece las sociedades empresariales por cadenas que agrupan pequeños y medianos fruticultores, procesadores y comercializadores. Entonces se genera una economía de escala en la compra-venta de insumos y productos, y la provisión de servicios necesarios para competir con éxito y que facilitan los incentivos para la inversión en actividades ambientalmente amigables.

Para contribuir a la implementación de buenas prácticas para la innovación agropecuaria, se publicó el artículo: “Las especies sub-utilizadas, rico potencial no aprovechado” en la página web de FIAGRO. El material destaca las oportunidades nacionales para aprovechar mejor las especies nativas del país, con miras a generar mejores productos en el mercado, e insta a los actores públicos y privados a utilizar más la agrobiodiversidad de las frutas nativas.

El IICA contribuyó, mediante un trabajo conjunto y sostenido con los Ministerios de Agricultura de la Región y la Dirección Ejecutiva del Plan Puebla Panamá, en la elaboración de la propuesta “Programa para el Mejoramiento de la Competitividad de la Fruticultura en Centroamérica”. La propuesta fue presentada en la licitación hemisférica BPR/BID (2007-2008) y logró su precalificación. El Salvador integra a los seis países participantes en el Programa, gracias al respaldo del Ministro de Agricultura y Ganadería, el apoyo de la OCP/MAG y la participación técnica del Coordinador de MAG-FRUTALES. Con el programa, el subsector frutícola salvadoreño se inserta en las iniciativas públicas y privadas, desarrolladas en la Región y mejora su posicionamiento y visibilidad internacional a nivel productivo, comercial e institucional. Se inscribe dentro de la Política Agrícola Centroamericana en una de las medidas referidas a la promoción de mecanismos que faciliten la integración nacional y regional de los actores de las cadenas agroproductivas-comerciales.

Se organizó el Taller Regional Centroamericano de los coordinadores de los Programas Nacionales de Fruticultura/Secretarios de Cadenas Frutícolas de los Ministerios de Agricultura, quienes analizaron y aportaron a la propuesta con el apoyo de especialistas regionales del IICA y de funcionarios de la Dirección Ejecutiva del PPP, en El Salvador, el 4 de octubre de 2007.

La Oficina además se comprometió a mejorar la competitividad de otros rubros importantes para la seguridad alimentaria de los pobladores rurales; por ello dio un apoyo conceptual y seguimiento a la ejecución de dos proyectos, en el marco de cooperación de la RED SICTA.

Primero, el proyecto “Diversificación productiva y optimización en el uso de agua lluvia y suelos con propósito agrícola en tres comunidades susceptibles a sequía en la zona oriental de El Salvador” benefició a 60 productores de granos básicos, de cinco municipios de Morazán. Se apoyó la organización de los productores para el almacenamiento de semillas, capacitándoles en el manejo poscosecha a través de charlas y giras de campo, elaborando materiales de capacitación y entregando silos.

El segundo proyecto, “Establecimiento de bancos de semillas de maíz criollo para el mejoramiento de la productividad y adaptación en el departamento de Morazán”, estableció 20 parcelas de hortalizas y obras de manejo y aprovechamiento de agua en cinco fincas. Se capacitaron a 22 productores por medio de Escuelas de Campo, y a 22 en principios de comercialización y organización empresarial. El legado del proyecto dejó las fincas con registros detallados de costos, producción y ventas. Ambos han sido evaluados participativamente como exitosos.

5. RESULTADOS DE LA COOPERACIÓN INTERAGENCIAL

Se suscribió una Carta de Entendimiento entre el IICA y la FAO en El Salvador que formaliza las relaciones que han existido y permite fortalecer y profundizar varias áreas. Algunas de ellas son: a) la promoción de la seguridad alimentaria y nutricional; b) la sanidad agropecuaria y vegetal e inocuidad de los alimentos; c) la gestión de información agrícola, tecnológica e innovación; d) el desarrollo rural y el medio ambiente para promover la prosperidad rural; e) el comercio internacional; f) la ejecución del Plan Agro 2003-2015; g) el fomento de los agronegocios; y h) el fortalecimiento y la modernización institucional.

- Ambas instituciones trabajaron conjuntamente en el Programa Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional. El IICA apoyó de forma directa los esfuerzos en el oriente del país, con la participación del Representante y los dos Especialistas de la Oficina.
- Asimismo, con el Programa Nacional de Frutas, ejecutado por la Oficina, se apoyó los programas de seguridad alimentaria y nutricional de la FAO, en el occidente del país.
- Se trabajó activamente en la búsqueda del camino correcto para la producción y uso del biodiésel, en el país, con CEDES, MAG y otras instituciones.
- Siguió la cooperación en el área de Gestión del Conocimiento. Los sistemas de información de la FAO han sido puntos focales en los cursos de capacitación en manejo de información, realizados por el IICA,.
- El IICA apoyó varios programas de la FAO al incorporar el enfoque de gestión territorial.
- El IICA ofreció, gracias al copatrocinio de la FAO, el curso: “Cómo redactar y gestionar una propuesta convincente”. Participaron 30 personas de varias agencias gubernamentales, ONGs, sector privado, académico y otros agentes de cambio.
- En conjunto, las dos instituciones mantienen el objetivo de gestionar y desarrollar el Proyecto: El Fortalecimiento de la Competitividad de las Cadenas Frutícolas Salvadoreñas.
- Ambas instituciones están realizando varias actividades, aún en pequeña escala, para fortalecer la capacidad nacional en temas de sanidad e inocuidad.

El IICA trabajó con otras instituciones:

- Con la OEA, acompañó técnica y administrativamente durante cinco años al proyecto MAG- PRODERT, que concluyó en 2007.

- A través de la relación con JICA, se mantuvo la colaboración de un voluntario japonés, quien impartió cursos avanzados y desarrolló técnicas semi-industriales de teñido con añil.
- Con el financiamiento de la Cooperación Canadiense, se inauguraron tres plantas agroindustriales de frutas en los departamentos de Usulután, Cuscatlán y La Libertad. El IICA proporcionó el componente de capacitación y preparación técnica; y la Cooperación Canadiense, el apoyo para el equipamiento.
- La Embajada de los EEUU, a través de la Oficina de Asuntos Públicos, promocionó los cursos, impartidos por el IICA, en sistemas de información para el agro, especialmente entre las redes de bibliotecarios nacionales.

6. RESULTADOS DE LA COOPERACIÓN TÉCNICA HORIZONTAL

Se realizaron varias actividades por el desarrollo rural en la zona del Trifinio y otras a nivel de Centroamérica y México.

En la Zona del Trifinio

- Se desarrolló una gira de intercambio entre el territorio de la Zona Alta de Chalatenango y el territorio de Belén Gualcho, Honduras, en torno a experiencias de agua, coordinada de forma conjunta con el Especialista en Desarrollo Rural de la Oficina del IICA, en Honduras, y técnicos hondureños del PRODERT. El evento propició la colaboración transfronteriza a partir del proyecto de recolección de aguas pluviales y fue aprovechado por la Zona Alta de Chalatenango.
- Se celebró un encuentro del GAT (Grupo de Acción Territorial de la Zona Alta de Chalatenango) con 30 jóvenes, de la Universidad Católica de Choluteca (Honduras), en el CEGESCO (Centro de Gestión del Conocimiento), en Las Pilas, el cual permitió un mayor conocimiento del ETDRS (Enfoque Territorial para el Desarrollo Rural Sostenible) y su aplicación en el territorio de la Zona Alta de Chalatenango.
- El II Foro de Desarrollo Rural con Enfoque Territorial, en San Marcos, Ocotepeque, Honduras, fue un éxito. Por primera vez, se compartió los procesos realizados, los logros y las lecciones aprendidas en los territorios de la Zona Alta de Chalatenango, El Salvador y Belén Gualcho, Honduras. Se propició un diálogo directo entre actores de ambos territorios y comenzaron a proponerse posibles acciones de colaboración transfronteriza.
- Con el fortalecimiento del “Proyecto Inter-temático Territorios con Calidad”, se organizó y realizó una gira por el territorio de la Zona Alta de Chalatenango con dos especialistas regionales, la cual permitió

determinar un perfil de la situación del territorio y los procesos o actividades con potencial que el Proyecto fortalecerá. Al mismo tiempo, se obtuvieron insumos para la propuesta marco del Proyecto.

- Con el Especialista local de Desarrollo Rural de la Oficina del IICA en Honduras, se sistematizaron dos experiencias del Proyecto PRODERT El Salvador: “Agricultores Innovadores” y “Fideicomiso crediticio”. Los estudios revelaron algunos de los logros del PRODERT, al mismo tiempo, sirvieron al Equipo Técnico del PRODERT como aprendizaje metodológico en procesos de sistematización.

En la Región Centroamericana

- Se realizó una gira a Zarcero, Costa Rica, con el GAT. El evento fortaleció el interés por la agricultura orgánica y trajo consigo el nacimiento de la fábrica de abono orgánico para el territorio de la Zona Alta de Chalatenango.
- Se colaboró en la facilitación del curso internacional – en Costa Rica - “Liderazgo para el desarrollo de la Ecoagricultura: Gestión integrada de territorios rurales en Centroamérica”. Y se hizo un aporte a través de la presentación: “Nuevo liderazgo. Base para el cambio en comunidades rurales: La experiencia de Jocoro. El Salvador 1998-2002”.
- Se elaboró el material de la presentación del Programa de Formación de Facilitadores para el Desarrollo Rural. Durante 15 días, se colaboró con la Oficina del IICA, en Costa Rica, en la elaboración de un material dirigido a personal profesional de instituciones públicas de las áreas dedicadas al apoyo de los sectores rurales de Centroamérica, personal profesional de ONGs y de organizaciones de base.
- Hubo un intercambio de experiencias con la participación de miembros de AVIVERSAL, DGSVA, CENTA y técnicos de MAG-FRUTALES, en una visita realizada al *Citrus Research & Education Institute (CREI)*, de la *Belize Citrus Growers Association*.
- Las actividades de celebración del Día del Ingeniero Agrónomo salvadoreño fueron dedicadas a resaltar las oportunidades de negocios que se presentan en la agricultura, entre ellas la de los biocombustibles. Para ello, la Oficina del IICA, en una actividad de cooperación horizontal con su homóloga de Nicaragua, trajo al país al Ing. Roberto Rondón, especialista nicaragüense en biocombustibles. Él hizo dos presentaciones magistrales y discutió ampliamente el tema con especialistas del sector público y privado.
- También se organizó una gira con viveristas, CENTA, DGSVA y MAG FRUTALES a Veracruz, a la empresa promotora del Golfo S.A. de C. V. PROCIGO, para conocer y adquirir semilla certificada. El acompañamiento, en la visita a viveros certificados, estuvo bajo la coordinación y cooperación del INIFAP de México.
- Se capacitó a una profesional del Programa Nacional de Frutas de El Salvador en el manejo poscosecha en la Universidad Nacional de Colombia.

- Especialistas de la Oficina del IICA en el país participaron activamente con sus homólogos centroamericanos en la formulación de la PACA, especialmente en las áreas claves de innovación, tecnología y desarrollo de agronegocios.
- El IICA colaboró en la formulación de la propuesta “Programa para el Mejoramiento de la Competitividad de la Fruticultura en Centroamérica”, producto de un trabajo conjunto y sostenido con los Ministerios de Agricultura de la región y la Dirección Ejecutiva del Plan Puebla Panamá.

7. NUEVAS OPORTUNIDADES PARA LA COOPERACIÓN TÉCNICA

Retos y oportunidades para el agro salvadoreño

El agro salvadoreño, como parte de un sistema internacional, enfrentará retos sin precedentes en los próximos años. A continuación se plantea una serie de consideraciones y recomendaciones, relacionadas con una estrategia a largo plazo, para atender los múltiples retos e innumerables oportunidades que enfrentan el agro y el sector rural en este momento. No se hace pensando en un horizonte a corto plazo, más bien es un planteamiento que puede serle útil a estrategias serios, interesados en la optimización de la situación del agro durante los próximos cinco u ocho años.

Un tema recurrente en las ideas, tal vez principal, es que el agro merece y necesita un enfoque estratégico verdaderamente consensuado, acciones coherentes y coordinadas entre todos los actores. Las acciones y tácticas *ad hoc* son útiles y pueden ser completamente justificables para aprovechar las coyunturas a corto plazo, pero un agro moderno, dinámico, multifuncional y competitivo no se logrará sin una estrategia de nación.

Se proponen 10 ideas, que pasan de lo general a lo específico:

1. **Estrategia consensuada para un agro multifuncional.** El Salvador requiere una estrategia consensuada para guiar el desarrollo y crecimiento del agro, y asegurar una mejora del bienestar rural. Pero no puede ser concebida como del sector agropecuario, mucho menos será el resultado de una serie de estrategias subsectoriales basadas solamente en las opiniones de los actores que están dentro del agro.

En este sentido, se exigen consultas profundas - las más amplias posibles - con todos los sectores y actores que dependen de una manera u otra, directamente o indirectamente, del agro. El proceso involucraría sectores mucho más allá del sector agroproductivo y de los grupos que viven en el campo. Los enlaces entre el mundo urbano y la vida rural son múltiples y decisivos, aunque a menudo no son reconocidos.

Es importante aprender de las experiencias de otros países, como Chile, para el desarrollo de la estrategia consensuada, adaptando y adoptando las más congruentes con la realidad salvadoreña. Se tiene que evitar cualquier tentación de “restaurar la gloria de la época de oro” del agro salvadoreño de hace 30 años o restringirse al enfoque productivista. La estrategia debe enfocarse en un agro multifuncional integrado y futurista, que incorpore lo rural con los temas urbanos e identifique servicios que el agro provee más allá de la simple producción de alimentos, entre ellos los ambientales y de recreación.

La estrategia enfocaría, de forma coordinada, los aspectos productivos, comerciales, gerenciales, tecnológicos, sociales y ambientales. Los conceptos de encadenamiento entre proveedores de los productos y servicios del agro serían claves; además, se precisará incluir a los actores en todos los eslabones y los proveedores de servicios, agrupados alrededor de las cadenas.

2. **Atención a los temas ambientales.** La estrategia tendría que señalar la gravedad de la crisis ambiental en las zonas rurales y sus consecuencias para el país, además del papel decisivo que jugará una agricultura moderna en mitigar y hasta revertir la crisis. La protección de las cuencas, los acuíferos, la biodiversidad, los suelos y otros recursos naturales es posible solamente con base a un agro comprometido con este propósito, y una sociedad dispuesta a incentivar la implantación de una agricultura ambientalmente positiva.

Una estrategia nacional movilizaría la agricultura y los residentes rurales para enfrentar directamente los problemas ambientales más críticos, para la supervivencia y la prosperidad salvadoreña. La mitigación de riesgos debe ser un tema clave ante la situación de vulnerabilidad que enfrentan muchas comunidades rurales, pero el enfoque se queda corto cuando uno considera la magnitud de la crisis ambiental nacional. Parches no serán suficientes.

3. **La aplicación del enfoque de gestión territorial para asegurar el protagonismo de los actores locales.** La estrategia partiría de un proceso de liderazgo de los actores locales y construiría en base a sus percepciones, necesidades y capacidades. Durante muchos años, se han diseñado Proyectos de Desarrollo Rural desde la mente de los Consultores y Especialistas, al generar una cantidad de proyectos sectorializados, transportados a los territorios para ser ejecutados. La praxis exige ser revisada y demanda fuertemente el involucramiento de los actores locales, no solamente para la consecución de las metas de los proyectos, sino también en el diseño de los mismos, en la ejecución y en los impactos. Esto se puede lograr desde la visión del Enfoque Territorial para el Desarrollo Rural Sostenible (ETDRS), ya que permite generar entre los actores fuertes sinergias y una visión integradora de espacios, mercados y políticas públicas de intervención. Al mismo tiempo favorece la integración de los territorios rurales a su interior y con el resto de la economía nacional, su revitalización, su reestructuración progresiva y la adopción de nuevas

funciones y demandas. Todo esto permite visualizar un “Proyecto de Territorio” a largo plazo.

La visión del ETDRS permitiría que los actores locales mejoren – ellos mismos – la gestión del desarrollo rural, que consoliden y hagan más competitiva la agricultura familiar, que se haga más visible el rol y protagonismo de las mujeres y de los jóvenes de la zona rural en los procesos de desarrollo de los territorios, y al mismo tiempo, que se inicien y fortalezcan procesos de Gestión del Conocimiento para impulsar el desarrollo con futuro y sostenibilidad.

- 4. Priorización en el uso de los recursos limitados y el abandono deliberado de las cadenas no competitivas.** La estrategia procuraría una serie de prioridades o apuestas nacionales para establecer un agro moderno y pertinente en una sociedad urbanizada. El propósito es decidir cómo hacer el mejor uso de los recursos limitados con que cuenta el país, tanto humanos como financieros. Se pretende identificar y enfocarse en los “*must do*” ítems y separarlos de los “*want to do*” que pueden ser pospuestos. Por ejemplo, se podría señalar ciertos subsectores o cadenas que son en específico promisorias que ya están en el agro, y otros que se deben ir abandonando porque no serán competitivos. También se deben ubicar los factores limitantes o cuellos de botella en el desarrollo de las cadenas principales seleccionadas, y los mecanismos necesarios para su fortalecimiento.

Un aspecto de cualquier estrategia, seria y eficaz, involucra el abandono selectivo, creativo y deliberado de cadenas, actividades y enfoques menos promisorios y rentables. La acción debe ser un reflejo deliberado de las prioridades del futuro, no una reacción a las presiones del momento. Por el bienestar nacional, la prosperidad de los actores en las cadenas y el uso inteligente de los recursos del Estado, es importante crear el consenso de forma honesta y con base a consultas y estudios serios que señalarían cuáles son las buenas apuestas y las cadenas y subsectores perdedores o menos prioritarios.

Es indispensable enfocar los recursos en el apoyo a los agricultores y demás actores de las cadenas, quienes están atrapados en actividades económicas del pasado y no en el futuro. Dejar de trabajar en una cadena sin potencial no es sinónimo de descuidar los intereses de los actores en las cadenas; de hecho, es irresponsable cuando la sociedad subsidia las actividades que en el pasado fueron rentables, pero que han perdido y, con toda probabilidad, no recuperarán su rentabilidad.

Subsidiar las cadenas que perpetúan la pobreza es un error. No se sugiere abandonar a los productores involucrados en cadenas perdedoras, sin apoyarles en nuevos emprendimientos. (QUITARÍA LO QUE ESTÁ EN AZUL PORQUE ES REPETITIVO Y EMPEZARÍA POR: SE DEBE...YO CREO Q SI) Se debe ayudar fuertemente a los productores para que inviertan sus recursos y arriesguen el capital en cadenas más competitivas,

aunque lo más probable es que produzcan resultados a largo plazo o requerirán de conocimientos y tecnologías más sofisticadas.

5. **Desarrollo de las cadenas de valor competitivas.** Para hacer realidad las estrategias consensuadas, se pasaría a las acciones que buscan lograr los encadenamientos prioritarios que incluyen el fortalecimiento tanto de las asociaciones productivas como de las alianzas entre el sector productivo comercial y los proveedores de servicios. Se buscaría lograr las alianzas y la asociatividad para conseguir la competitividad, dentro de un marco de equidad de oportunidades, dando roles apropiados complementarios y en lo posible sinérgicos entre los actores micro, pequeños, medianos y grandes.

Sería necesario convencer a todos los actores de la importancia de pensar en la rentabilidad de las cadenas enteras, no en los eslabones individuales. Se debe rechazar la fragmentación de esfuerzos y el trabajo en una escala micro que han sido características de muchos de los esfuerzos para reactivar y dinamizar el agro. La insistencia estará en las apuestas grandes, concentradas, que involucran múltiples actores para lograr el beneficio en común.

La estrategia y su ejecución enfatizarían, de forma balanceada y flexible, la producción primaria, la agroindustria y el agrocomercio, según la realidad de cada cadena y dentro del concepto del agro en el sentido amplio.

La agricultura salvadoreña del futuro no se enfocará en principio en la producción primaria, sino en una fuertemente ligada al procesamiento y mercadeo. Además, el posicionamiento de El Salvador, como un centro logístico para la región y con excelentes accesos a puertos marítimos y aéreos, tiene que ser la base para el desarrollo del agro nacional. El país puede ser el eje central de una red regional de producción, transformación y distribución. Es lógico pensar que cada vez más, se podría agregar valor a la materia prima, producida nacionalmente y en los países vecinos, y comercializar los productos transformados internacionalmente.

6. **La gestión y captura del conocimiento, y el fortalecimiento de las capacidades innovadoras.** La captura del conocimiento es el método más rápido y eficaz para avanzar. Libera recursos limitados para advertir temas que no se pueden atender con captura. El *benchmarking* y el *outsourcing* permiten a los actores en las cadenas innovar de forma rápida y eficiente. El país tiene antecedentes que muestran la importancia y la eficacia de construir en base al éxito en otras partes del mundo, por ejemplo, el caso de la importación de germoplasma, tecnología y conocimiento para la producción de aguacate Hass, de limón pérsico y de mejores variedades de coco y marañón.

Igualmente, El Salvador ha introducido tecnologías de producción bajo riego de países mucho más avanzados. También, en el campo de la producción pecuaria, se trajeron pies de cría e innovaciones en la alimentación y manejo que no fueron desarrolladas. La concentración de esfuerzos nacionales, en este momento, debe ser mejorar la capacidad de gestionar

información y conocimiento y usar los métodos que han sido comprobados como eficaces en Asia, Chile y otras partes de América Latina.

El Salvador tiene que desarrollar la capacidad de lograr la innovación rápida y eficaz, a bajo costo. A pesar de la validez del enfoque de captura, es innegable que tarde o temprano se necesitará una capacidad investigadora nacional para atender los requerimientos de generar información y conocimiento de validez local (por ejemplo, plagas, condiciones de suelo, etc., que son distintos a otras partes del mundo).

- 7. El fortalecimiento de la capacidad empresarial y tecnológica en el agro.** Un componente de la estrategia que se puede identificar como indispensable *a priori* es fortalecer la capacidad empresarial y tecnológica presente en los territorios rurales salvadoreños. Debido al conflicto armado, el descuido del agro, la desmotivación para invertir en el sector y otros factores, mucho del talento con mayor potencial de liderazgo y empresarial migró del campo hacia la ciudad y el extranjero y no ha sido reemplazado. Sin una mayor capacidad empresarial y administrativa, los logros en otras áreas no traerán los beneficios esperados. En este sentido, son tres los componentes de la estrategia que son igualmente importantes y tendrían su impacto en las diferentes cadenas.

En primer lugar, es indispensable identificar el potencial de los actores más talentosos que ya están en el agro y desarrollar las capacidades innatas. Existen muchos diamantes en bruto que se tienen que encontrar y pulir para que puedan hacer aportes importantes a sus comunidades y microempresas. Los programas tradicionales de capacitación, frecuentemente, no son eficaces en el desarrollo del talento empresarial, por eso se deben repensar las modalidades y prácticas con la idea de fortalecerlos.

En segundo lugar, es preciso fomentar los procesos de retorno de talento a las zonas rurales. Una proporción grande ha emigrado; pero, si se puede traer una fracción importante de regreso al campo, podría ser valiosa para detonar procesos de desarrollo local. Se deben encontrar formas innovadoras de propiciar que los talentos desperdigados por el mundo, que aún conservan los lazos de unión con las comunidades, puedan contribuir al desarrollo rural y fortalecimiento de las cadenas prioritarias.

Finalmente, es importante identificar el talento, generalmente joven y urbano, que ha recibido una preparación formal en temas administrativos, empresariales y tecnológicos. Él puede interesarse en la aplicación de sus capacidades a los temas rurales. Actualmente, la mayor parte se queda en los centros urbanos y se enfoca en las actividades comerciales, financieras, de manufactura y en servicios. Es preciso orientar una parte de este talento en actividades importantes para el desarrollo de las cadenas agroproductivas comerciales prioritarias y la vida rural. Se sugiere la creación de programas de incentivos de diferentes formas para lograrlo.

8. **El mejoramiento e integración de los servicios de apoyo a las cadenas.**

Es importante fortalecer, integrar y armonizar los servicios que se ofrecen a las cadenas prioritarias. El Salvador goza de muchos programas en áreas importantes para mejorar la vida rural y el agro, tales como información de mercado y otros de asistencia técnica, de provisión de insumos y equipo, de apoyo a la inversión y a las exportaciones y de capacitación en muchas áreas.

Pero, a menudo, los programas de apoyo carecen del financiamiento adecuado o se realizan a pequeña escala o, simplemente, son de calidad mediocre. Con frecuencia, son ejecutados por personas sin la preparación en formar capacidades o transmitir los conocimientos necesarios para lograr una verdadera competitividad. Además, están sumamente fragmentados y descoordinados. Una estrategia legítima estimularía un proceso para corregir los problemas.

9. **La ejecución de acciones transnacionales.** El agro salvadoreño moderno no puede ser estrictamente nacional. De hecho, tanto las bases como los extremos de las cadenas más importantes se extenderán más allá de las fronteras del territorio. En muchos casos, los consumidores de los productos agropecuarios y agroindustriales del país vivirán en otra parte de Centro América o en otras naciones.

Asimismo, las bases de las cadenas llegarán a los países vecinos de donde vendrá la materia prima para el procesamiento en El Salvador. Existen, en este momento, antecedentes en maíz, frijol, limones, entre otros. La integración económica de la región y los esfuerzos de convertir al país en un centro de manufactura, logística y comercialización regional reforzará los antecedentes.

Cada vez más, los mercados se convertirán en un elemento de unión mesoamericana. El crecimiento de las cadenas regionales de supermercados, la especialización de países en la producción de cantidades cada vez mayores de mercancías, especializadas para consumidores regionales, también reforzará la tendencia. Aún más importante es el concepto de mercados nostálgicos en Norteamérica, Europa y otros lugares, donde los consumidores mesoamericanos (incluyendo pero no limitado a los salvadoreños) consumirán los productos regionales, desde las frutas y hortalizas hasta los procesados, como tamales, pupusas, quesos, etc. Los mercados mesoamericanos son una de las áreas donde fácilmente los productores y comercializadores salvadoreños pueden lograr ventajas comparativas.

10. **Competitividad con equidad.** Se debe lograr, en lo posible en forma simultánea, tres objetivos: a) un aumento en la competitividad del sector empresarial, b) una reducción en la pobreza, inseguridad nutricional e inequidad, y c) un mayor protagonismo de parte de los actores locales.

En muchos casos, es posible lograr esos grandes objetivos por medio de un solo proceso. Se pueden citar los ejemplos del crecimiento de las cadenas

de jocote y nance, y el GAT en la Zona Alta de Chalatenango. Pero, en algunos casos, no será posible alcanzar los tres objetivos en un solo proceso; sin embargo, en ninguno se debe perjudicar uno por el otro. No es necesario dejar de buscar la competitividad cuando la preocupación es obtener mayor equidad. Tampoco se debe justificar un crecimiento de competitividad, si en el proceso se aumenta la marginalización o la pobreza.

Ya hemos regresado a lo que fue planteado en el punto número uno, la necesidad de llegar a un acuerdo entre una estrategia para el desarrollo del medio rural y el agro, alrededor de los conceptos de competitividad, equidad, restauración ambiental e intereses nacionales no sectoriales. La energía, creatividad y laboriosidad del pueblo salvadoreño y las condiciones biofísicas y políticas del país permitirán un crecimiento importante, tal vez espectacular del sector, si se presta atención a la necesidad de invertir tiempo y esfuerzo en el consenso de la estrategia.

El IICA, como un organismo hemisférico con un compromiso permanente con El Salvador, está dispuesto a acompañar y participar en el esfuerzo. La Oficina espera poder aliarse con otros socios, con un entendimiento de la importancia de un enfoque a largo plazo y la importancia de acciones consensuadas, en hacer realidad el planteamiento de este documento.

8. PRINCIPALES EVENTOS ORGANIZADOS POR EL IICA EN EL SALVADOR

Nombre oficial del evento	Fecha de realización	Lugar de realización
Reunión de Rendición de Cuentas	25 de mayo	Ministerio de Agricultura y Ganadería, Santa Tecla.
Panel Foro de Agronegocios de frutas frescas y procesadas	10 y 11 de octubre	Hotel Holiday Inn, Antiguo Cuscatlán.
Exposición itinerante “La vida rural en El Salvador a través del arte”	Del 13 de febrero al 15 de diciembre	29 Casas de la Cultura de las zonas occidental y paracentral del país y del área Metropolitana de San Salvador.
Serie de capacitaciones en Sistemas de información para el agro, y “Cómo redactar una propuesta convincente: fortaleciendo el desarrollo de proyectos, las relaciones con los donantes y la movilización de recursos en la innovación agrícola”	Durante todo el año	IICA y diferentes lugares en las zonas occidental, paracentral y oriente del país y el área Metropolitana de San Salvador.
Presentación de resultados del Congreso de añil en la India	15 de febrero	Museo Nacional de Antropología, San Salvador.
Inauguración del Centro de Gestión del Conocimiento	9 de marzo	Cantón Las Pilas, municipio San Ignacio, Chalatenango.
Visita del Director General del IICA y celebración del 65º Aniversario del IICA	26 de septiembre	Hotel Hilton Princess, San Salvador.

9. LISTA DE PUBLICACIONES

- Bran, S; Escoto, S. 2007. **Sistematización Primera Fase. Proyecto de Intervención Territorial en la Zona Alta de Chalatenango y Propuesta de Elaboración de Plan Estratégico.** IICA-GAT-CÁRITAS CHALATENANGO. Santa Tecla, El Salvador. 65 p.
- Domínguez, M. 2007. **Manual Técnico de Procesamiento de Frutas bajo Reglamentos y Estándares Internacionales de Calidad Enfocado a Congelados, Deshidratados y Jugos con Destino al Mercado de Estados Unidos.** IICA-MAG-FRUTALES. Santa Tecla, El Salvador. 26 p.
- Dufour, B. 2007. **Manejo Integrado de la Broca del Café. Diseñado con tres componentes.** Programa Cooperativo Regional para el Desarrollo Tecnológico y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, Panamá, República Dominicana y Jamaica (IICA/PROMECAFE). IICA-PROMECAFE-CIRAD-PROCAFE. Santa Tecla, El Salvador. 6 p.
- Fortín, M; Herrera, J; Martínez, L. 2007. **Sistematización Agricultores Innovadores.** Proyecto MAG-PRODERT. Santa Tecla, El Salvador. 36 p.
- Fortín, M; Herrera, J; Martínez, L. 2007. **Sistematización Experiencia Fideicomiso.** Proyecto MAG-PRODERT. Santa Tecla, El Salvador. 35 p.
- Gutiérrez, C. 2007. **Requisitos y Estándares de Calidad del Aguacate Hass y Limón Pérsico para los Mercados de EE.UU., Unión Europea y Japón.** IICA-MAG-FRUTALES. Santa Tecla, El Salvador. 41 p.
- Henríquez, P. 2007. **Las especies sub-utilizadas conforman un rico potencial alimenticio.** Revista de la Federación Salvadoreña de Ingenieros, Arquitectos y Ramas Afines- FESIARA. No. 11. Pag. 40-41.
- Hernández, C. 2007. **Sistemas de Información Mundial para el Agro Salvadoreño.** Santa Tecla, El Salvador. Tríptico.
- Herrera, J; Martínez, L. 2007. **Sistematización sobre Logros del Proyecto MAG-PRODERT.** Proyecto MAG-PRODERT. Santa Tecla, El Salvador. 30 p.
- IICA. 2007. **Informe Anual 2006. La Contribución del IICA a la Agricultura y al Desarrollo de las Comunidades Rurales en El Salvador.** IICA. Santa Tecla, El Salvador. 44 p.

- Maúl, F. 2007. **Diagnóstico de las Principales Causas de Pérdidas Poscosecha en los Cultivos de Limón Pésico y Aguacate.** IICA-MAG-FRUTALES. Santa Tecla, El Salvador. 69 p.
- Pavez, I; Montero, A; coordinación editorial. 2007. **Memoria III Foro Internacional de los Agronegocios de Frutas Tropicales.** IICA. San José, Costa Rica. ISBN 13: 978-92-9039-849-3
- Rivas, C; Hernández, C. 2007. **Proyecto Fomento de la Competitividad de las Empresas Rurales del Añil y el Marañón: Caso Asociación Cooperativa Chilanguera de R.L.** CIDI/OEA- IICA. Santa Tecla, El Salvador. 1 DVD
- Rivas, C; Hernández, C. 2007. **Proyecto Fomento de la Competitividad de las Empresas Rurales del Añil y el Marañón: Caso Reactivación del Cultivo del Añil en El Salvador.** CIDI/OEA-IICA. Santa Tecla, El Salvador. 1 DVD
- Ventura, C. 2007. **La Contratación en el Comercio Internacional: Guía Práctica para el Exportador.** (Serie de Agronegocios. Cuadernos para la Exportación /IICA, ISSN 1817-7603; No. 8). IICA. San Salvador, El Salvador. 58 p.
- Weil, K. 2007. **Directorio de Proveedores.** IICA-MAG-FRUTALES. Santa Tecla, El Salvador. 100 p.

SIGLAS

ACDI – Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional.

ACIDOS – Asociación de Limoneros, Citricultores y Productores de Frutas No Tradicionales de El Salvador.

ACOPAJ – Asociación Cooperativa de Producción Agroindustrial “Jocoteros de Ahuachapán” de R.L.

ACPAFRUNAN – Asociación Cooperativa de Producción Agropecuaria “Frutícola El Nance” de R.L.

ACPAFRUTIMES – Asociación Cooperativa de Producción Agropecuaria Fruticultores de la Isla de Méndez de R.L.

ACPAJAQUEL – Asociación Cooperativa de Producción Agropecuaria “El Jaguar de Quelepa” de R.L.

ADIZAL – Asociación de Desarrollo Integral de la Zona Alta de Chalatenango.

AGRISAL – Agrícola Industrial Salvadoreña.

AIBDA – Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas.

ASTI – Indicadores de Ciencia y Tecnología.

AVIVERSAL – Asociación de Viveristas de El Salvador.

AZULES – Asociación de Añileros de El Salvador.

BCR – Banco Central de Reserva.

BID – Banco Interamericano de Desarrollo.

BM – Banco Mundial.

BPR – Iniciativa para la Promoción de Bienes Públicos Regionales del BID.

CAFTA-DR – Tratado de Libre Comercio Centroamérica y República Dominicana con Estados Unidos, por sus siglas en inglés (*Central American Free Trade Agreement*).

CÁRITAS – Confederación de Organizaciones Católicas de Asistencia, Desarrollo y Servicio Social.

CATIE – Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza.

CEDES – Centro de Desarrollo Empresarial.

CENPROPYME – Centro para la Promoción de la Micro y Pequeña Empresa en Centroamérica.

CENTA – Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal.

CENTREX – Centro de Trámites para la Exportación.

CICY – Centro de Investigaciones Científicas de Yucatán.

CIDI/OEA – Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral de la Organización de Estados Americanos.

CIRAD – Centro de Cooperación Internacional en Investigación Agronómica para el Desarrollo, por sus siglas en francés (*Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement*).

CONCULTURA – Consejo Nacional para la Cultura y el Arte.

CORDES – Fundación para la Cooperación y Desarrollo Comunal de El Salvador.

CREI – Instituto para la Investigación y Educación en Cítricos, por sus siglas en inglés (*Citrus Research & Education Institute*).

CRS – Servicio Católico de Ayuda, por sus siglas en inglés (*Catholic Relief Service*).

DEGESCO – Centro de Gestión del Conocimiento.

DGEA – Dirección General de Economía Agropecuaria del MAG.

DGSVA – Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal del MAG.

EEUU – Estados Unidos de América.

ENA – Escuela Nacional de Agricultura.

ETDRS – Enfoque Territorial para el Desarrollo Rural Sostenible.

FANTEL – Fondo Especial de los Recursos Provenientes de la Privatización de la Administración Nacional de Telecomunicaciones, ANTEL.

FAO – Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, por sus siglas en inglés (*Food and Agriculture Organization*).

FECAEXCA – Federación de Cámaras y Asociaciones de Exportadores de Centroamérica y Panamá.

FEDEFRUTA – Federación de Productores de Frutas de Chile.

FEPADE – Fundación Empresarial para el Desarrollo Educativo.

FESIARA – Federación Salvadoreña de Ingenieros, Arquitectos y Ramas Afines.

FIAGRO – Fundación para la Innovación Tecnológica Agropecuaria.

FRUTALES – Programa Nacional de Frutas de El Salvador.

FRUTOR – Asociación de Fruticultores de Oriente S.A de C.V.

GAT – Grupo de Acción Territorial de la Zona Alta de Chalatenango.

GEF – Fondo para el Medio Ambiente Mundial.

GTZ – Cooperación Técnica Alemana, por sus siglas en alemán (*Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit GmbH*).

HORIZONT3000 – Organización Austriaca de Cooperación para el Desarrollo.

IFPRI – Instituto de Investigación Internacional de la Política Alimentaria, por sus siglas en inglés (*International Food Policy Research Institute*).

IICA – Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura.

INIFAP – Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias.

ITCA – Instituto Tecnológico Centroamericano.

JICA – Agencia Internacional de Cooperación del Japón, por sus siglas en inglés (*Japan International Cooperation Agency*).

JOVESOLIDES – Jóvenes Solidarios por el Desarrollo de El Salvador.

MAG – Ministerio de Agricultura y Ganadería.

MARN – Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

MINEC – Ministerio de Economía.

MSF – Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.

MUNA – Museo Nacional de Antropología.

OEA – Organización de Estados Americanos.

OLADE – Organización Latinoamericana de Energía.

OMC – Organización Mundial del Comercio.

ONG – Organización No Gubernamental.

PACA – Política Agrícola Centroamericana.

PAES – Programa Ambiental de El Salvador.

PIB – Producto Interno Bruto.

PIPAA – Programa Integral de Protección Agrícola y Ambiental.

PMP – Plan de Mediano Plazo.

POES – Procedimientos Operativos Estandarizados de Saneamiento.

PPP – Plan Puebla Panamá.

PROCAFE – Fundación Salvadoreña de Investigaciones del Café.

PROCIGO – Empresa Promotora del Golfo S.A. de C. V.

PRODAES – Asociación de Productores de Aguacate de El Salvador.

PRODERT – Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible en Zonas de Fragilidad Ecológica en la Región del Trifinio.

PROMECAFE – Programa Cooperativo Regional para el Desarrollo Tecnológico y Modernización de la Caficultora en Centroamérica, Panamá, República Dominicana y Jamaica.

R.L. – Responsabilidad Limitada.

RED SICTA – Proyecto Red de Innovación Agrícola.

REMERFI – Red Mesoamericana de Recursos Fitogenéticos.

S.A. de C.V. – Sociedad Anónima de Capital Variable.

SAIA – Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos.

SAN – Seguridad Alimentaria y Nutricional.

SENA – Servicio Nacional de Aprendizaje.

SIADES – Asociación de Ingenieros Agrónomos de El Salvador.

SIDALC – Sistema de Información y Documentación Agropecuaria de las Américas.

SINALIT – Sistema Nacional de Alianzas para la Innovación Tecnológica.

SWAp – Enfoque Sectorial Ampliado, por sus siglas en inglés (*Sector Wide Approach*).

UCA – Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”.

UES – Universidad Nacional de El Salvador.

ZARHEMLA – Asociación Cooperativa de Producción Industrial y Comercialización ZARHEMLA de R.L.

PERSONAL DE LA OFICINA DEL IICA EN EL SALVADOR

NOMBRE	CARGO	AREA
Keith L. Andrews	Representante	Representación
Ana Lorena Ávila de Liévano	Secretaria principal	Representación
Iciar Pavez	Especialista regional en agronegocios	Agronegocios
Nidia Priscila Henríquez	Especialista en competitividad	Representación
José Antonio Herrera Hernández	Especialista en desarrollo rural sostenible	Representación
Cindy Verónica Hernández Martínez	Encargada de gestión del conocimiento y comunicaciones	Representación
Vilma Mercedes Zaldaña de Chiquillo	Administradora	Administración
Manuel Antonio Vásquez Rivera	Control presupuestario y asistente de proyectos	Administración
Ana Silvia Bolaños de Reyes	Contadora	Administración
María Santos Chopin de Calderón	Asistente administrativa	Administración
Carlos Alberto Pereira	Encargado de informática	Administración
Margareth Domínguez de Baires	Secretaria de cooperación técnica	Administración
María Eva Carrero de Rivera	Ordenanza	Administración
Freddy Alberto Martínez Maldonado	Ordenanza	Administración
William Fernando Martínez	Motorista/ordenanza	Administración
Roberto Fernández	Agente de seguridad	Administración
Juan Francisco Coreas	Agente de seguridad	Administración
Pedro Vásquez	Agente de seguridad	Administración
Jorge Roberto Escobar de León	Coordinador de proyecto	MAG-FRUTALES
Mario López	Contador	MAG-FRUTALES
María Catalina de Guillén	Asistente administrativa	MAG-FRUTALES
Elvia Elizabeth Vanegas de López	Ordenanza	MAG-FRUTALES
Douglas Ernesto Escobar	Encargado de seguimiento y evaluación	MAG-FRUTALES
Verónica Romero	Asistente de seguimiento y evaluación	MAG-FRUTALES
Diana Vidal	Encargada de comunicaciones	MAG-FRUTALES
Romeo López	Asesor en gestión financiera	MAG-FRUTALES
Daniel Armando Rivas Chávez	Responsable del componente de comercialización y mercadeo	MAG-FRUTALES
Claudia Yazmín Gutiérrez Sandoval	Especialista en inteligencia de mercado	MAG-FRUTALES
Arleen Sierra	Asistente de mercadeo	MAG-FRUTALES
René Stanley Rodríguez	Técnico en comercialización	MAG-FRUTALES
Juan Llort	Técnico en acceso a mercados	MAG-FRUTALES
Indira Criseida Velásquez Klimo	Especialista en poscosecha	MAG-FRUTALES
Edwin Francisco de León Barrios	Responsable del componente de procesamiento agroindustrial	MAG-FRUTALES
Melisa Geraldina Domínguez	Especialista en control de calidad	MAG-FRUTALES

NOMBRE	CARGO	AREA
Katya Weil	Especialista en procesos agroindustriales	MAG-FRUTALES
Medardo Antonio Lizano Sánchez	Responsable del componente de producción de frutas	MAG-FRUTALES
René Alfonso Pérez Rivera	Especialista en cultivos nativos	MAG-FRUTALES
José Napoleón Irigoyen Martínez	Especialista en cultivos cítricos	MAG-FRUTALES
Antonio Galdámez Cáceres	Especialista en cultivo de marañón	MAG-FRUTALES
Vladimir Humberto Baiza	Especialista en cultivo de aguacate	MAG-FRUTALES
Mario Antonio Cruz Vela	Especialista en viveros	MAG-FRUTALES
María Elena Acuña	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Felipe de Jesús Chinchilla	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Roberto Carrillos	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Henry Alexander Yanes Ventura	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
José Alberto Flores Chorro	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Mario Alfaro	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
José Francisco Díaz Grande	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Manuel Ardón	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
José Eladio Cruz Amaya	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Gilberto Torrez Arias	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Hugo Flores Córdova	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Rafael Reyes	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Jesús Humberto Umaña Pinto	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Roni Edgardo Hidalgo Fajardo	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Benoît Maxime Pierre Magnin	Especialista en agroturismo	Agroturismo Zona Alta de Chalatenango